

AT51046
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA, CHODZIK
INSTRUCTION MANUAL, ROLLATOR
GEBRAUCHSANWEISUNG, ROLLATOR
NÁVOD K POUŽITÍ, CHODÍTKO
NÁVOD NA POUŽITIE, CHODÍTKO
MANUEL D'INSTRUCTION, DÉAMBULATEUR
GEBRUIKSAANWIJZING, ROLLATOR
MANUAL DE INSTRUCCIONES, ANDADOR
MANUALE DI ISTRUZIONI, DEAMBULATORE
BRUKSANVISNING, RULLATOR



MD



PL

Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu lub urazów ciała.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u sprzedawcy.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Produkt może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu produktu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

ZASTOSOWANIE/WSKAZANIA

Produkt jest przeznaczony do wsparcia podczas przemieszczania się osób o ograniczonej zdolności chodzenia. Chodzik rehabilitacyjny jest zaprojektowany dla jednej osoby. Produkt znajdzie zastosowanie w przypadku:

- Trening równowagi: Chodzik rehabilitacyjny umożliwia pacjentom ćwiczenie utrzymania równowagi, co jest istotne w procesie rehabilitacji po urazach lub zaburzeniach neurologicznych.
- Utrzymywanie postawy ciała: Pacjenci mogą korzystać z chodzika rehabilitacyjnego do treningu poprawnej postawy ciała, co jest ważne zwłaszcza dla osób z wadami postawy lub problemami z utrzymaniem stabilności ciała.
- Poprawa koordynacji ruchowej: Ćwiczenia wykonywane przy użyciu chodzika rehabilitacyjnego mogą pomóc w poprawie koordynacji ruchowej i kontroli nad ruchami, co jest istotne dla osób z zaburzeniami neurologicznymi.
- Wspomaganie rehabilitacji po urazach: Chodzik rehabilitacyjny może być stosowany w procesie rehabilitacji po urazach kończyn dolnych, pomagając pacjentom stopniowo odzyskiwać sprawność ruchową.
- Zwiększanie niezależności: Dla niektórych pacjentów chodzik rehabilitacyjny może być narzędziem do zwiększenia niezależności w codziennym życiu, umożliwiając samodzielne poruszanie się.

PRZECIWSKAZANIA

Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

- Osoby z poważnymi problemami ze stabilnością kręgosłupa lub urazami kręgosłupa mogą być niewłaściwymi kandydatami do korzystania z chodzika rehabilitacyjnego, ponieważ może to zwiększyć ryzyko dalszych urazów.
- U osób z niekontrolowanymi drgawkami lub padaczką stosowanie chodzika rehabilitacyjnego może być niebezpieczne zarówno dla pacjenta, jak i dla osób wokół niego.
- U osób z bardzo ograniczoną siłą mięśniową korzystanie z chodzika rehabilitacyjnego może być trudne lub nieskuteczne. W takich przypadkach konieczne może być inne podejście do rehabilitacji, na przykład terapia manualna lub Ćwiczenia wspomagające siłę mięśniową.
- U pacjentów z poważnymi zaburzeniami równowagi stosowanie chodzika może być niebezpieczne, ponieważ może zwiększyć ryzyko upadków i dalszych urazów.

SPIS ELEMENTÓW SKŁADOWYCH

Chodzik, uchwyt na laskę, torba, instrukcja obsługi

CECHY

- aluminiowa rama
- koła z gumową oponą
- łatwy w składaniu
- hamulce postojowe
- torba na zakupy
- regulowana wysokość uchwytów(6 poziomów) 82-94cm

PARAMETRY TECHNICZNE

Rozmiar siedziska: 46x25cm

Wysokość siedziska: 55cm

Rozmiar rozłożonego chodzika:

Szerokość: 63cm

Głębokość całkowita: 70cm

Regulowana wysokość uchwytu: 82-94cm

Rozmiar kół: 20cm

Waga: 7,1kg

Maksymalne obciążenie: 136kg

obciążenie torby na zakupy: 5kg

UWAGA! POSZCZEGÓLNE WYMIARY PRODUKTU MOGĄ SIĘ RÓŻNIĆ W GRANICACH +-2CM



Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregoś z poniżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE STOSOWANIA CHODZIKA

Używanie chodzika: Chodzik należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do obrażeń.

Stabilność: Zawsze upewnij się, że wszystkie nogi chodzika dotykają podłoża i są stabilne przed rozpoczęciem chodzenia. Chodzenie na nierównym podłożu lub pochyłym terenie może być niebezpieczne.

Używanie na schodach: Chodzik nie jest przeznaczony do używania na schodach. Przed wejściem lub zejściem ze schodów należy skorzystać z innych pomocy lub poprosić o pomoc.

Maksymalne obciążenie: Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia wskazanego przez producenta. Przeciążenie chodzika może prowadzić do jego uszkodzenia i zwiększyć ryzyko wypadku.

Transport: Zawsze upewnij się, że chodzik jest odpowiednio złożony lub zabezpieczony podczas transportu.

Regularne przeglądy: Przed każdym użyciem sprawdź chodzik pod kątem uszkodzeń, poluzowanych śrub czy innych nieprawidłowości. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, zaprzestań używania chodzika i skontaktuj się z serwisem.

Uwaga! Chodzik nie jest zabawką. Nie pozwalaj dzieciom bawić się chodzikiem ani go używać bez nadzoru osoby dorosłej.

Zwróć uwagę na otoczenie: Unikaj używania chodzika w miejscach o śliskiej, mokrej lub nierównej nawierzchni. Przedmioty na drodze mogą spowodować potknięcie się i upadek.

Uwaga!

1. Gdy chodzik rehabilitacyjny nie jest używany, należy upewnić się, że włączony jest hamulec postojowy.
2. Przed użyciem sprawdź, czy wszystkie koła są dokręcone, sprawdź działanie hamulca.
3. Sprawdź, czy przycisk regulacji wysokości jest zablokowany
4. Upewnij się, że chodzik jest całkowicie rozłożony.
5. Podczas korzystania z chodzika należy zwracać uwagę na otoczenie.
6. Nie wkładaj dłoni w miejsce składania chodzika, aby uniknąć uszczyknięcia.
7. Nie pozwól sobie upaść na siedzisko chodzika, ale zawsze siadaj powoli na siedzisku w wygodnej pozycji i w razie potrzeby poproś innych o pomoc.
8. Nie zawieszaj żadnych przedmiotów na dźwigni hamulca lub uchwycie. Może to wpłynąć na działanie hamulca lub stabilność chodzika.
9. Nie stawaj na chodziku rehabilitacyjnym.
10. Upewnij się, że oba uchwyty są ustawione na tej samej wysokości.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.



MONTAŻ CHODZIKA

Rysunek 1 przedstawia chodzik przed złożeniem.

Jak pokazano na rysunku 2 przednie koła trzeba przymocować za pomocą śrub radełkowanych.



Rys 1



Rys 2

Podnieś tylną rurę, jak pokazano poniżej i zabezpiecz nogi za pomocą zatrzasku sprężynowego.

Należy zawsze upewnić się, że sprężynowy zatrzask blokuje się we właściwej pozycji.



HAMULCE

Regulacja hamulca odbywa się w następujący sposób:

Obróć śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie, a następnie zablokuj nakrętkę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, przytrzymując śrubę regulacyjną nieruchomo.

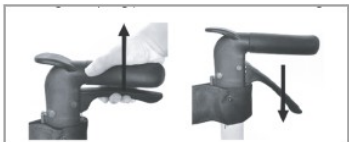


OBSŁUGA HAMULCÓW

Pociągnij dźwignię hamulca w górę, aby spowolnić.

Naciśnij dźwignię hamulca w dół, aby zablokować tylne koła, pociągnij dźwignię hamulca w górę, aby zwolnić blokadę.

Pamiętaj, by stosować hamulce postojowe, gdy zamierzasz usiąść na siedzisku chodzika rehabilitacyjnego.



REGULACJA WYSOKOŚCI

Uchwyty można podnieść lub obniżyć, aby dostosować ich wysokość do potrzeb użytkownika.

Aby wyregulować wysokość uchwytów, naciśnij przycisk regulacji wysokości. Podnieś lub opuść uchwyty do żądanej wysokości użytkownika. Usłyszysz kliknięcie, gdy uchwyt zablokuje się w jednej z pozycji regulacji wysokości.

PRZED UŻYCIEM NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE OBA UCHWYTY ZNAJDUJĄ SIĘ NA TEJ SAMEJ WYSOKOŚCI.

NIE NALEŻY UŻYWAĆ CHODZIKA, JEŚLI UCHWYTY NIE ZOSTANĄ ZABLOKOWANE W JEDNEJ Z POZYCJI REGULACJI WYSOKOŚCI.

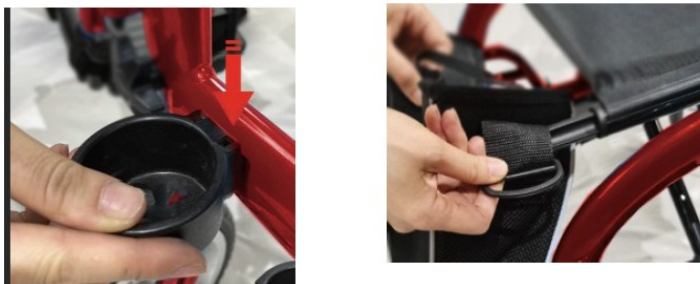


NIE

Przytrzymaj obie strony siedziska i pchnij je w dół, aż chodzik rehabilitacyjny całkowicie się rozłoży. Aby złożyć chodzik rehabilitacyjny pociągnij pasek przy siedzisku w górę.



MOCOWANIE TORBY ORAZ UCHWYTU NA LASKĘ



CZYSZCZENIE

Chodzik rehabilitacyjny można czyścić wilgotną szmatką lub gąbką i ciepłą wodą z mydłem. W razie potrzeby można użyć domowych antybakteryjnych środków do czyszczenia powierzchni. Należy uważać, aby nie pozostawić resztek środka czyszczącego na uchwytach lub siedzisku, co może spowodować, że będą one śliskie podczas użytkowania. Nie należy używać skrobaczek ani skrobaków, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę powierzchni.

KONSERWACJA

Z biegiem czasu linki hamulcowe mogą ulec rozciągnięciu i jeśli nie można dokonać dalszej regulacji, należy je wymienić. Podczas wymiany linek hamulcowych należy skorzystać z pomocy sprzedawcy. Przed każdym użyciem chodzika rehabilitacyjnego należy sprawdzić, czy kółka są dobrze zamocowane. Należy również sprawdzić, czy hamulce działają prawidłowo, a uchwyty i pokrętła są zabezpieczone.

Jeśli jakkolwiek część chodzika rehabilitacyjnego wydaje się luźna lub niepewna, należy zaprzestać jej używania do czasu sprawdzenia przez autoryzowanego sprzedawcę.

Poniżej przedstawiono harmonogram konserwacji:

Co tydzień

- Sprawdź, czy hamulec działa prawidłowo
- Sprawdź wszystkie koła i elementy chodzika pod kątem poluzowanych śrub, nakrętek.

Okresowo

- Sprawdź uchwyty pod kątem zużycia
- Sprawdź, czy śruby ramy są zabezpieczone
- Sprawdź, czy śruby przedniej i tylnej osi są dobrze dokręcone.
- Sprawdź opony pod kątem zużycia lub pęknięć

Rocznie

- Koła - Łożyska
- Uchwyty - Pokrętła
- Linki hamulcowe - Dźwignia

Regularnie sprawdzaj czy wszystkie koła i mechanizm składania działają prawidłowo i czy wszystkie koła poruszają się swobodnie. Zwróć szczególną uwagę na przednie koła, upewniając się, że obracają się swobodnie i bez przeszkód oraz że są bezpiecznie przymocowane do ramy.

Uwaga: Nie montuj żadnych części ani akcesoriów do swojego chodzika wyprodukowanych przez inną firmę. Spowoduje to unieważnienie gwarancji i może poważnie zagrozić Twojemu bezpieczeństwu. Sugerujemy codzienną kontrolę wzrokową chodzika, w celu sprawdzania, czy wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone, a chodzik i jego elementy nie posiadają żadnych uszkodzeń.

PRZECHOWYWANIE

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

UTYLIZACJA

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny. W celu jego odpowiedniej utylizacji, proszę skontaktować się z lokalnym urzędem lub najbliższym punktem zbiórki odpadów, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo zutylizować produkt. Działając zgodnie z lokalnymi przepisami, pomagasz chronić środowisko naturalne.

Thank you for purchasing our product. Please read this user manual carefully before using the product. Do not use the product before fully understanding this manual. If you do not understand any warnings, notices, or recommendations, please contact a healthcare professional or the seller to avoid product damage or personal injury.

WARNING: Check all parts for damage that may have occurred during transportation. If such damage is noticed, DO NOT use the product. For more information, contact the seller.

TARGET PATIENT GROUP

The product is intended for individuals with diseases, dysfunctions, or injuries requiring treatment, rehabilitation, or compensation (refer to the section on product use in this user manual). The product can be purchased by the user independently or based on the recommendation of a doctor, therapist, or other specialist. In both cases, consider the available sizes, necessary functions, product variants, indications, contraindications, and the information provided by the manufacturer.

APPLICATION/INDICATIONS

The product is designed to support individuals with limited walking ability. The rehabilitation rollator is intended for one person and can be used for:

Balance Training: The rollator allows patients to practice balance, which is crucial in rehabilitation after injuries or neurological disorders.

Posture Maintenance: Patients can use the rollator to train proper posture, important for individuals with posture issues or stability problems.

Improving Motor Coordination: Exercises performed with the rollator can help improve motor coordination and control, which is important for those with neurological disorders.

Supporting Rehabilitation After Injuries: The rollator can be used in the rehabilitation process after lower limb injuries, helping patients gradually regain mobility.

Increasing Independence: For some patients, the rollator may serve as a tool to increase independence in daily life, allowing for self-mobility.

CONTRAINDICATIONS

Physical or mental limitations (e.g., vision impairment) that prevent safe handling of the product.

Individuals with severe spinal stability issues or spinal injuries may not be suitable candidates for using the rollator, as it may increase the risk of further injury.

Using the rollator can be dangerous for individuals with uncontrolled seizures or epilepsy, both for the patient and others around them.

Using the rollator might be difficult or ineffective for individuals with severely limited muscle strength. In such cases, alternative rehabilitation methods, such as manual therapy or muscle-strengthening exercises, may be necessary.

For patients with severe balance disorders, using the rollator may be dangerous as it could increase the risk of falls and further injuries.

COMPONENTS

Rollator, Cane holder, Bag, User manual

FEATURES

Aluminum frame

Wheels with rubber tires

Easy folding

Parking brakes

Shopping bag

Adjustable handle height (6 levels) 82-94 cm

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Seat size: 46x25 cm

Seat height: 55 cm

Unfolded rollator size:

Width: 63 cm

Total depth: 70 cm

Adjustable handle height: 82-94 cm

Wheel size: 20 cm

Weight: 7.1 kg

Maximum load capacity: 136 kg

Bag load capacity: 5 kg

NOTE: Individual product dimensions may vary within +/- 2 cm.



This symbol indicates the maximum weight of the user.

WARNING:

In the event of a "serious incident" related to the product that directly or indirectly led to, could have led to, or may lead to any of the following:

- a) Death of a patient, user, or another person
- b) Temporary or permanent deterioration of the health of a patient, user, or another person
- c) A serious public health threat

Report the "serious incident" to the manufacturer and the competent authority of the member state where the user or patient resides. In Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices, and Biocidal Products.

CAUTION:

If pain, allergic reactions, or other concerning symptoms related to the use of the medical device occur, consult a healthcare professional.

WARNINGS FOR USING THE ROLLATOR

Using the rollator: Use the rollator only as intended. Improper use may result in injury.

Stability: Always ensure that all rollator legs touch the ground and are stable before walking. Walking on uneven or sloped surfaces can be dangerous.

Using on stairs: The rollator is not designed for use on stairs. Use other aids or ask for assistance before ascending or descending stairs.

Maximum load: Do not exceed the maximum load specified by the manufacturer. Overloading the rollator can damage it and increase the risk of accidents.

Transport: Ensure that the rollator is properly folded or secured during transport.

Regular inspections: Check the rollator for damage, loose screws, or other issues before each use. If any damage is found, stop using the rollator and contact a service center.

Note: The rollator is not a toy. Do not allow children to play with or use the rollator without adult supervision.

Pay attention to the surroundings: Avoid using the rollator in slippery, wet, or uneven areas. Objects in the path can cause tripping and falls.

Important notes:

When the rollator is not in use, ensure that the parking brake is engaged.

Before use, check that all wheels are tightened and the brake functions correctly.

Make sure the height adjustment button is locked.

Ensure the rollator is fully unfolded.

Pay attention to the surroundings while using the rollator.

Do not place hands in the folding area to avoid pinching.

Do not allow yourself to fall onto the rollator's seat. Always sit down slowly and in a comfortable position, asking for assistance if necessary.

Do not hang any objects on the brake lever or handle. This may affect brake function or rollator stability.

Do not stand on the rollator.

Ensure both handles are set to the same height.



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Figure 1 shows the rollator before assembly.



FIG 1.

FIG 2.

As shown in Figure 2, the front wheels must be attached using knurled screws.

BRAKES

Brake adjustment is done as follows: Turn the adjustment screw counterclockwise to increase tension, then lock the adjustment nut by turning it clockwise while holding the adjustment screw still.



BRAKE OPERATION

Pull the brake lever up to slow down.

Press the brake lever down to lock the rear wheels, pull the brake lever up to release the lock.

Remember to apply the parking brakes when intending to sit on the rollator's seat.

HEIGHT ADJUSTMENT

Handles can be raised or lowered to suit the user's needs.

To adjust the handle height, press the height adjustment button. Raise or lower the handles to the desired height for the user. You will hear a click when the handle locks into one of the height adjustment positions.

BEFORE USE, ENSURE THAT BOTH HANDLES ARE SET TO THE SAME HEIGHT.

DO NOT USE THE ROLLATOR IF THE HANDLES ARE NOT LOCKED IN ONE OF THE HEIGHT ADJUSTMENT POSITIONS.

UNFOLDING AND FOLDING

Hold both sides of the seat and push it down until the rollator is fully unfolded. To fold the rollator, pull the strap by the seat upwards.



ATTACHING THE BAG AND CANE HOLDER



CLEANING

The rollator can be cleaned with a damp cloth or sponge and warm soapy water. If necessary, use household antibacterial surface cleaners. Be careful not to leave cleaning residue on the handles or seat, as this may make them slippery during use. Do not use scrapers or abrasive tools, as they may damage the surface coating.

MAINTENANCE

Over time, the brake cables may stretch, and if further adjustment is not possible, they should be replaced. Seek assistance from the seller for brake cable replacement. Before each use of the rollator, ensure that the wheels are securely fastened. Check that the brakes function properly and that the handles and knobs are secure.

If any part of the rollator seems loose or insecure, stop using it until it has been checked by an authorized seller.

Maintenance Schedule:

Weekly:

Check that the brakes function properly.

Check all wheels and components for loose screws and nuts.

Periodically:

Check the handles for wear.

Check that the frame screws are secure.

Check that the front and rear axle screws are tightened.

Check the tires for wear or cracks.

Annually:

Wheels - Bearings

Handles - Knobs

Brake Cables - Lever

Regularly check that all wheels and the folding mechanism operate properly and that all wheels move freely. Pay special attention to the front wheels, ensuring they rotate freely and without obstruction and are securely attached to the frame.

Note: Do not install any parts or accessories on your rollator manufactured by another company. This will void the warranty and may seriously compromise your safety. We recommend daily visual inspections of the rollator to ensure all screws are properly tightened and that the rollator and its components are free of damage.

STORAGE

Store the product in a dry place, away from direct sunlight.

DISPOSAL

After retiring the product, it can be disposed of as regular municipal waste. For proper disposal, contact your local authority or the nearest waste collection point to find out how to dispose of the product correctly. By complying with local regulations, you help protect the environment.

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor Sie diese Anleitung vollständig verstanden haben. Wenn Sie die Warnungen, Hinweise oder Empfehlungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an einen Gesundheitsspezialisten oder den Verkäufer, um Produktbeschädigungen oder Verletzungen zu vermeiden.

ACHTUNG: Überprüfen Sie alle Teile auf Beschädigungen, die während des Transports entstanden sein könnten. Wenn solche Schäden festgestellt werden, VERWENDEN SIE DAS PRODUKT NICHT. Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Verkäufer.

PATIENTENZIELGRUPPE

Das Produkt ist für Personen mit Erkrankungen, Funktionsstörungen oder Verletzungen bestimmt, die eine Behandlung, Rehabilitation oder Kompensation erfordern (siehe Abschnitt zur Produktverwendung in dieser Bedienungsanleitung). Das Produkt kann vom Benutzer selbstständig oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten gekauft werden. In beiden Fällen sollten die verfügbaren Größen, erforderlichen Funktionen, Produktvarianten, Indikationen, Kontraindikationen und die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigt werden.

INDIKATIONEN

Das Produkt ist zur Unterstützung von Personen mit eingeschränkter Gehfähigkeit konzipiert. Der Rollator ist für eine Person vorgesehen und kann verwendet werden für:

Balance-Training: Der Rollator ermöglicht es den Patienten, das Gleichgewicht zu üben, was in der Rehabilitation nach Verletzungen oder neurologischen Störungen von entscheidender Bedeutung ist.

Haltungserhaltung: Patienten können den Rollator verwenden, um die richtige Körperhaltung zu trainieren, was besonders wichtig für Personen mit Haltungseffern oder Stabilitätsproblemen ist.

Verbesserung der motorischen Koordination: Übungen mit dem Rollator können dazu beitragen, die motorische Koordination und die Bewegungssteuerung zu verbessern, was für Personen mit neurologischen Störungen wichtig ist.

Unterstützung der Rehabilitation nach Verletzungen: Der Rollator kann im Rahmen der Rehabilitation nach Verletzungen der unteren Gliedmaßen verwendet werden, um Patienten schrittweise bei der Wiedererlangung der Mobilität zu unterstützen.

Erhöhung der Unabhängigkeit: Für einige Patienten kann der Rollator ein Werkzeug zur Erhöhung der Unabhängigkeit im Alltag sein, indem er die eigenständige Fortbewegung ermöglicht.

KONTRAINDIKATIONEN:

- Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehbehinderung), die eine sichere Handhabung des Produkts verhindern.
- Personen mit schweren Problemen der Wirbelsäulenstabilität oder Wirbelsäulenverletzungen sind möglicherweise nicht geeignet für die Verwendung des Rollators, da dies das Risiko weiterer Verletzungen erhöhen könnte.
- Die Verwendung des Rollators kann bei Personen mit unkontrollierten Krampfanfällen oder Epilepsie gefährlich sein – sowohl für den Patienten als auch für seine Umgebung.
- Personen mit stark eingeschränkter Muskelkraft könnten Schwierigkeiten bei der Nutzung des Rollators haben, wodurch seine Effektivität beeinträchtigt wird. In solchen Fällen sind möglicherweise alternative Rehabilitationsmethoden, wie manuelle Therapie oder muskelstärkende Übungen, erforderlich.
- Bei Patienten mit schweren Gleichgewichtsstörungen kann die Nutzung des Rollators das Sturzrisiko und somit das Risiko weiterer Verletzungen erhöhen.

KOMPONENTEN

Rollator, Stockhalter, Tasche, Bedienungsanleitung

MERKMALE

Aluminiumrahmen

Räder mit Gummireifen

Einfaches Falten

Feststellbremsen

Einkaufstasche

Höhenverstellbare Griffe (6 Stufen) 82-94 cm

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Sitzgröße: 46x25 cm

Sitzhöhe: 55 cm

Größe des aufgeklappten Rollators:

Breite: 63 cm

Gesamttiefe: 70 cm

Höhenverstellbare Griffe: 82-94 cm

Radgröße: 20 cm

Gewicht: 7,1 kg

Maximale Belastung: 136 kg

Tragfähigkeit der Tasche: 5 kg



Dieses Symbol zeigt das maximale Gewicht des Benutzers an

HINWEIS: Die individuellen Produktabmessungen können innerhalb von +/- 2 cm variieren.

ACHTUNG:

Im Falle eines mit dem Produkt verbundenen "schweren Vorfalls", der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Ereignisse geführt hat, oder führen könnte:

- a) Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person
- b) Vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person
- c) Eine ernste Gefahr für die öffentliche Gesundheit

Melden Sie den "schweren Vorfall" dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer oder Patient seinen Wohnsitz hat. In Polen ist die zuständige Behörde das Amt für Registrierung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Biozidprodukten.

VORSICHT:

Wenn Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere besorgniserregende Symptome im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts auftreten, konsultieren Sie einen Gesundheitsdienstleister.

WARNHINWEISE ZUR VERWENDUNG DES ROLLATORS

Verwendung des Rollators: Verwenden Sie den Rollator nur bestimmungsgemäß. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen.

Stabilität: Stellen Sie vor dem Gehen sicher, dass alle Rollatorbeine den Boden berühren und stabil sind. Das Gehen auf unebenem oder geneigtem Gelände kann gefährlich sein.

Verwendung auf Treppen: Der Rollator ist nicht für die Verwendung auf Treppen vorgesehen. Verwenden Sie vor dem Besteigen oder Absteigen von Treppen andere Hilfsmittel oder bitten Sie um Hilfe.

Maximale Belastung: Überschreiten Sie nicht die vom Hersteller angegebene maximale Belastung. Eine Überlastung des Rollators kann zu Schäden führen und das Unfallrisiko erhöhen.

Transport: Stellen Sie sicher, dass der Rollator während des Transports ordnungsgemäß zusammengeklappt oder gesichert ist.

Regelmäßige Inspektionen: Überprüfen Sie den Rollator vor jeder Verwendung auf Beschädigungen, lose Schrauben oder andere Probleme. Wenn Schäden festgestellt werden, stellen Sie die Verwendung des Rollators ein und wenden Sie sich an einen Servicecenter.

Hinweis: Der Rollator ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Rollator spielen oder ihn ohne Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.

Achten Sie auf die Umgebung: Vermeiden Sie die Verwendung des Rollators an rutschigen, nassen oder unebenen Orten. Gegenstände im Weg können zu Stolpern und Stürzen führen.

Wichtige Hinweise:

Wenn der Rollator nicht verwendet wird, stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse aktiviert ist.

Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Räder festgezogen sind und die Bremse ordnungsgemäß funktioniert.

Stellen Sie sicher, dass der Höheneinstellknopf gesperrt ist.

Stellen Sie sicher, dass der Rollator vollständig aufgeklappt ist.

Achten Sie beim Gebrauch des Rollators auf die Umgebung.

Legen Sie keine Hände in den Klappbereich, um ein Einklemmen zu vermeiden.

Lassen Sie sich nicht auf den Sitz des Rollators fallen. Setzen Sie sich immer langsam und in einer bequemen Position hin und bitten Sie bei Bedarf um Hilfe.

Hängen Sie keine Gegenstände an den Bremshebel oder Griff. Dies kann die Funktion der Bremse oder die Stabilität des Rollators beeinträchtigen.

Stellen Sie sich nicht auf den Rollator.

Stellen Sie sicher, dass beide Griffe auf derselben Höhe eingestellt sind.



MONTAGEANLEITUNG

Abbildung 1 zeigt den Rollator vor der Montage.



ABB 1.



ABB 2.

Wie in Abbildung 2 gezeigt, müssen die Vorderräder mit Rändelschrauben befestigt werden.



BREMSEN

Die Bremseneinstellung erfolgt wie folgt: Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen, und verriegeln Sie dann die Einstellmutter, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen, während Sie die Einstellschraube festhalten.



BREMSBEDIENUNG

Ziehen Sie den Bremshebel nach oben, um die Geschwindigkeit zu verringern.

Drücken Sie den Bremshebel nach unten, um die Hinterräder zu blockieren. Ziehen Sie den Bremshebel nach oben, um die Blockierung zu lösen.

Denken Sie daran, die Feststellbremsen zu betätigen, wenn Sie auf dem Sitz des Rollators Platz nehmen möchten.



HÖHENVERSTELLUNG

Die Griffe können angehoben oder abgesenkt werden, um sie an die Bedürfnisse des Benutzers anzupassen.

Um die Griffhöhe einzustellen, drücken Sie den Höheneinstellknopf. Heben oder senken Sie die Griffe auf die gewünschte Höhe des Benutzers. Sie hören ein Klicken, wenn der Griff in einer der Höheneinstellpositionen einrastet.



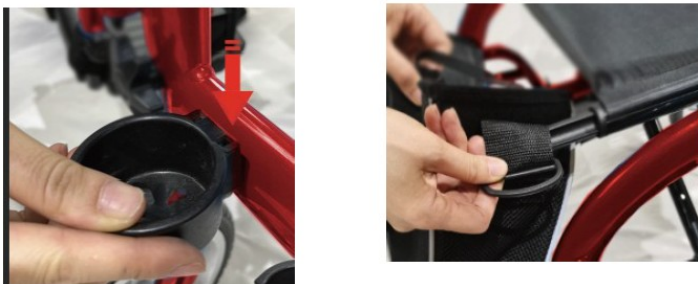
STELLEN SIE VOR DER VERWENDUNG SICHER, DASS BEIDE GRIFFE AUF DIE GLEICHE HÖHE EINGESTELLT SIND.
VERWENDEN SIE DEN ROLLATOR NICHT, WENN DIE GRIFFE NICHT IN EINER DER HÖHENVERSTELLUNGS-POSITIONEN VERRIEGELT SIND.

AUF- UND ZUKLAPPEN

Halten Sie beide Seiten des Sitzes fest und drücken Sie ihn nach unten, bis der Rollator vollständig entfaltet ist. Um den Rollator zusammenzuklappen, ziehen Sie den Gurt am Sitz nach oben.



ANBRINGEN DER TASCHE UND DES STOCKHALTERS



REINIGUNG

Der Rollator kann mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und warmem Seifenwasser gereinigt werden. Falls erforderlich, verwenden Sie Haushaltsantibakterienreiniger für Oberflächen. Achten Sie darauf, keine Reinigungsrückstände auf den Griffen oder dem Sitz zu hinterlassen, da diese bei der Verwendung rutschig werden könnten. Verwenden Sie keine Schaber oder Schleifwerkzeuge, da diese die Oberflächenbeschichtung beschädigen könnten.

WARTUNG

Im Laufe der Zeit können sich die Bremskabel dehnen, und wenn keine weitere Einstellung möglich ist, sollten sie ersetzt werden. Wenden Sie sich für den Austausch der Bremskabel an den Verkäufer. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung des Rollators, ob die Räder fest sitzen. Überprüfen Sie, ob die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren und ob die Griffe und Knöpfe gesichert sind.

Wenn ein Teil des Rollators locker oder unsicher erscheint, stellen Sie die Verwendung ein, bis es von einem autorisierten Verkäufer überprüft wurde.

Wartungsplan:

Wöchentlich:

Überprüfen Sie, ob die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren.

Überprüfen Sie alle Räder und Komponenten auf lose Schrauben und Muttern.

Periodisch:

Überprüfen Sie die Griffe auf Verschleiß.

Überprüfen Sie, ob die Rahmenschrauben gesichert sind.

Überprüfen Sie, ob die Schrauben der Vorder- und Hinterachse festgezogen sind.

Überprüfen Sie die Reifen auf Verschleiß oder Risse.

Jährlich:

Räder - Lager

Griffe - Knöpfe

Bremskabel - Hebel

Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Räder und der Klappmechanismus ordnungsgemäß funktionieren und alle Räder sich frei bewegen.

Achten Sie besonders auf die Vorderräder und stellen Sie sicher, dass sie sich frei und ohne Hindernisse drehen und sicher am Rahmen befestigt sind.

Hinweis: Montieren Sie keine Teile oder Zubehörteile an Ihrem Rollator, die von einer anderen Firma hergestellt wurden. Dies führt zum Erlöschen der Garantie und kann Ihre Sicherheit ernsthaft gefährden. Wir empfehlen tägliche Sichtprüfungen des Rollators, um sicherzustellen, dass alle Schrauben festgezogen sind und der Rollator sowie seine Komponenten keine Schäden aufweisen.

AUFBEWAHRUNG

Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung.

ENTSORGUNG

Nach der Ausmusterung des Produkts kann es als normaler kommunaler Abfall entsorgt werden. Wenden Sie sich für eine ordnungsgemäße Entsorgung an Ihre örtliche Behörde oder die nächste Abfallsammelstelle, um herauszufinden, wie das Produkt ordnungsgemäß entsorgt werden kann. Indem Sie die lokalen Vorschriften einhalten, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei.

Cz

Děkujeme za zakoupení našeho produktu. Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití. Produkt nepoužívejte, dokud plně neporozumíte tomuto návodu. Pokud nerozumíte jakýmkoli varováním, upozorněním nebo doporučením, obraťte se na odborníka na zdravotní péči nebo prodejce, abyste předešli poškození produktu nebo zranění.

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte všechny části, zda nejsou poškozené během přepravy. Pokud si všimnete takového poškození, NEPOUŽÍVEJTE produkt. Další informace získáte u prodejce.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento výrobek určen (viz část o určeném použití výrobku v tomto návodu k použití). Výrobek si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si výrobek zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty výrobku, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

POUŽITÍ/INDIKACE

Produkt je navržen k podpoře osob s omezenou schopností chůze. Rehabilitační chodítko je určeno pro jednu osobu a lze jej použít pro: **Trénink rovnováhy:** Chodítko umožňuje pacientům cvičit rovnováhu, což je klíčové při rehabilitaci po úrazech nebo neurologických poruchách.

Udržování správného držení těla: Pacienti mohou chodítko používat k tréninku správného držení těla, což je důležité zejména pro osoby s poruchami držení těla nebo problémy se stabilitou.

Zlepšení motorické koordinace: Cvičení s použitím chodítka mohou pomoci zlepšit motorickou koordinaci a kontrolu pohybů, což je důležité pro osoby s neurologickými poruchami.

Podpora rehabilitace po úrazech: Chodítko lze použít při rehabilitaci po úrazech dolních končetin, což pomáhá pacientům postupně obnovit pohyblivost.

Zvýšení nezávislosti: Pro některé pacienty může být chodítko nástrojem ke zvýšení nezávislosti v každodenním životě, umožňující samostatný pohyb.

KONTRAINDIKACE

Fyzická nebo duševní omezení (např. zrakové postižení), která znemožňují bezpečné ovládání produktu.

Osoby s vážnými problémy se stabilitou páteře nebo poraněními páteře nemusí být vhodnými kandidáty pro používání chodítka, protože by to mohlo zvýšit riziko dalších zranění.

Používání chodítka může být nebezpečné pro osoby s nekontrolovanými záchvaty nebo epilepsií, jak pro pacienta, tak pro osoby v jeho okolí.

Používání chodítka může být obtížné nebo neúčinné pro osoby s velmi omezenou svalovou silou. V takových případech může být nutné zvolit jiný přístup k rehabilitaci, například manuální terapii nebo cvičení na posílení svalové síly.

U pacientů s vážnými poruchami rovnováhy může být používání chodítka nebezpečné, protože by mohlo zvýšit riziko pádů a dalších zranění.

SOUČÁSTI

Chodítko, Držák na hůl, Taška, Návod k použití

VLASTNOSTI

Hliníkový rám

Kola s gumovými pneumatikami

Snadné skládání

Parkovací brzdy

Nákupní taška

Nastavitelná výška rukojetí (6 úrovní) 82-94 cm

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Velikost sedadla: 46x25 cm

Výška sedadla: 55 cm

Velikost rozloženého chodítka:

Šířka: 63 cm

Celková hloubka: 70 cm

Nastavitelná výška rukojetí: 82-94 cm

Velikost kol: 20 cm

Hmotnost: 7,1 kg

Maximální nosnost: 136 kg

Nosnost tašky: 5 kg



Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele

POZNÁMKA: Rozměry produktu se mohou lišit v rozmezí +/- 2 cm.

NEŽADOUČÍ PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,

b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,

c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členskému státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni

písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR

2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

OPATRNOST:

Pokud se při používání zdravotnického prostředku objeví bolest, alergické reakce nebo jiné znepokojující příznaky, konzultujte to s pracovníkem ve zdravotnictví.

VAROVÁNÍ PRO POUŽÍVÁNÍ CHODÍTKA

Používání chodítka: Používejte chodítko pouze k jeho určenému účelu. Nesprávné používání může vést ke zranění.

Stabilita: Vždy se ujistěte, že všechna chodítka nohou se dotýkají země a jsou stabilní, než začnete chodit. Chůze na nerovném nebo svažitém terénu může být nebezpečná.

Používání na schodech: Chodítko není určeno pro použití na schodech. Před vstupem nebo sestupem ze schodů použijte jiné pomůcky nebo požádejte o pomoc.

Maximální nosnost: Nepřekračujte maximální nosnost uvedenou výrobcem. Přetížení chodítka může vést k jeho poškození a zvýšit riziko nehody.

Přeprava: Ujistěte se, že je chodítko při přepravě řádně složeno nebo zajištěno.

Pravidelné kontroly: Před každým použitím zkontrolujte chodítko, zda nejsou poškozeny, uvolněné šrouby nebo jiné závady. Pokud zjistíte jakékoli poškození, přestaňte chodítko používat a kontaktujte servis.

Poznámka: Chodítko není hračka. Nedovoľte dětem, aby si s chodítkem hrály nebo ho používaly bez dozoru dospělé osoby.

Dávejte pozor na okolí: Vyhněte se používání chodítka na kluzkých, mokrých nebo nerovných površích. Předměty na cestě mohou způsobit zakopnutí a pád.

Důležité poznámky:

Když se chodítko nepoužívá, ujistěte se, že je aktivována parkovací brzda.

Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechna kola utažena a zda brzda funguje správně.

Zkontrolujte, zda je blokovací tlačítko výškového nastavení zablokováno.

Ujistěte se, že je chodítko zcela rozloženo.

Při používání chodítka dávejte pozor na okolí.

Nevkládejte ruce do oblasti skládání, abyste předešli přiskřípnutí.

Nesedějte si náhle na sedadlo chodítka. Vždy si sedněte pomalu do pohodlné polohy a v případě potřeby požádejte o pomoc.

Nezavěšujte žádné předměty na brzdovou páku nebo rukojeť. Může to ovlivnit funkci brzdy nebo stabilitu chodítka.

Nestoupejte na chodítko.

Ujistěte se, že jsou obě rukojeti nastaveny na stejnou výšku.



MONTÁŽNÍ NÁVOD

Obrázek 1 zobrazuje chodítko před montáží.



Obr 1.



Obr 2.

Jak je znázorněno na obrázku 2, přední kola musí být připevněna pomocí rýhovaných šroubů.



BRZDY

Nastavení brzd se provádí následujícím způsobem: Otočte nastavovacím šroubem proti směru hodinových ručiček, aby se zvýšilo napětí, a poté zajistěte nastavovací maticí otočením ve směru hodinových ručiček, přičemž držíte nastavovací šroub pevně.



OVLÁDÁNÍ BRZD

Zatáhněte brzdovou páku nahoru, abyste zpomalili.

Stiskněte brzdovou páku dolů, aby se zablokovala zadní kola, zatáhněte brzdovou páku nahoru, aby se odblokovala.

Nezapomeňte použít parkovací brzdy, pokud chcete sednout na sedadlo chodítka.



NASTAVENÍ VÝŠKY

Rukojeti lze zvednout nebo snížit, aby vyhovovaly potřebám uživatele.

Chcete-li nastavit výšku rukojetí, stiskněte tlačítko pro nastavení výšky. Zvedněte nebo snižte rukojeti na požadovanou výšku uživatele.

Uслыšíte kliknutí, když se rukojeť zablokuje v jedné z výškových poloh.



PŘED POUŽITÍM SE UJISTĚTE, ŽE JSOU OBA RUKOJETI NASTAVENY NA STEJNOU VÝŠKU.

NEPOUŽÍVEJTE CHODÍTKO, POKUD NEJSOU RUKOJETI ZABLOKOVÁNY V JEDNÉ Z VÝŠKOVÝCH POLOH.

ROZKLÁDÁNÍ A SKLÁDÁNÍ



ko zcela nerozloží. Chcete-li chodítko složit, zatáhněte popruh u sedadla

PŘIPEVNĚNÍ TAŠKY A DRŽÁKU NA HŮL



ČIŠTĚNÍ

Chodítko lze čistit vlhkým hadříkem nebo houbou a teplou mýdlovou vodou. V případě potřeby použijte domácí antibakteriální čisticí prostředky na povrchy. Dávejte pozor, abyste na rukojetích nebo sedadle nenechali zbytky čisticího prostředku, protože by mohly být při používání kluzké. Nepoužívejte škrabky ani abrazivní nástroje, protože by mohly poškodit povrchovou úpravu.

ÚDRŽBA

Časem se mohou brzdová lanka natáhnout, a pokud není možné provést další nastavení, měla by být vyměněna. Při výměně brzdových lanek se obraťte na prodejce. Před každým použitím chodítka se ujistěte, že jsou kola pevně připevněna. Zkontrolujte, zda brzdy správně fungují a zda jsou rukojeti a knoflíky zajištěny.

Pokud se jakákoli část chodítka jeví jako uvolněná nebo nejistá, přestaňte ji používat, dokud ji nekontroluje autorizovaný prodejce.

Plán údržby:

Týdně:

Zkontrolujte, zda brzdy správně fungují.

Zkontrolujte všechna kola a komponenty, zda nejsou uvolněné šrouby a matice.

Pravidelně:

Zkontrolujte rukojeti, zda nejsou opotřebované.

Zkontrolujte, zda jsou rámové šrouby zajištěny.

Zkontrolujte, zda jsou šrouby přední a zadní osy utaženy.

Zkontrolujte pneumatiky, zda nejsou opotřebované nebo prasklé.

Ročně:

Kola - Ložiska

Rukojeti - Knoflíky

Brzdová lanka - Páka

Pravidelně kontrolujte, zda všechna kola a skládací mechanismus správně fungují a zda se všechna kola volně pohybují. Zvláštní pozornost věnujte předním kolům a ujistěte se, že se volně otáčejí a že jsou bezpečně připevněna k rámu.

Poznámka: Nemontujte na své chodítko žádné díly ani příslušenství vyrobené jinou společností. To povede ke ztrátě záruky a může vážně ohrozit vaši bezpečnost. Doporučujeme denní vizuální kontrolu chodítka, abyste se ujistili, že jsou všechny šrouby pevně utaženy a že chodítko a jeho komponenty nejsou poškozeny.

SKLADOVÁNÍ

Produkt skladujte na suchém místě mimo přímé sluneční světlo.

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu.

Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

Sk

Ďakujeme za zakúpenie nášho produktu. Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento návod na používanie. Produkt nepoužívajte, kým plne nepochopíte tento návod. Ak nerozumiete akýmkoľvek varovaniam, upozorneniam alebo odporúčaniam, kontaktujte odborníka na zdravotnú starostlivosť alebo predajcu, aby ste predišli poškodeniu produktu alebo zraneniu.

UPOZORNENIE: Skontrolujte všetky časti, či nie sú poškodené počas prepravy. Ak zistíte takéto poškodenie, **NEPOUŽÍVAJTE** produkt. Ďalšie informácie získate u predajcu.

CIEĽOVÁ SKUPINA UŽÍVATEĽOV

Produkt je určený pre osoby s ochoreniami, dysfunkciami alebo zraneniami, ktoré vyžadujú liečbu, rehabilitáciu alebo kompenzáciu (pozri časť o použití produktu v tomto návode na používanie). Produkt si môže užívateľ zakúpiť samostatne alebo na odporúčanie lekára, terapeuta alebo iného špecialistu. V oboch prípadoch je potrebné zvážiť dostupné veľkosti, potrebné funkcie, varianty produktu, indikácie, kontraindikácie a informácie poskytnuté výrobcom.

POUŽITIE/INDIKÁCIE

Produkt je navrhnutý na podporu osôb s obmedzenou schopnosťou chôdze. Rehabilitačné chodítko je určené pre jednu osobu a môže sa používať na:

Tréning rovnováhy: Chodítko umožňuje pacientom cvičiť rovnováhu, čo je kľúčové pri rehabilitácii po úrazoch alebo neurologických poruchách.

Udržiavanie správneho držania tela: Pacienti môžu používať chodítko na tréning správneho držania tela, čo je dôležité najmä pre osoby s poruchami držania tela alebo problémami so stabilitou.

Zlepšenie motorickej koordinácie: Cvičenia s použitím chodítka môžu pomôcť zlepšiť motorickú koordináciu a kontrolu pohybov, čo je dôležité pre osoby s neurologickými poruchami.

Podpora rehabilitácie po úrazoch: Chodítko sa môže používať pri rehabilitácii po úrazoch dolných končatín, čo pomáha pacientom postupne obnoviť mobilitu.

Zvýšenie nezávislosti: Pre niektorých pacientov môže byť chodítko nástrojom na zvýšenie nezávislosti v každodennom živote, umožňujúcim samostatný pohyb.

KONTRAINDIKÁCIE

Fyzické alebo duševné obmedzenia (napr. zrakové postihnutie), ktoré znemožňujú bezpečnú manipuláciu s produktom.

Osoby s vážnymi problémami so stabilitou chrbtice alebo poraneniami chrbtice nemusia byť vhodnými kandidátmi na používanie chodítka, pretože by to mohlo zvýšiť riziko ďalších zranení.

Používanie chodítka môže byť nebezpečné pre osoby s nekontrolovanými záchvatmi alebo epilepsiou, ako pre pacienta, tak aj pre osoby v jeho okolí.

Používanie chodítka môže byť ťažké alebo neúčinné pre osoby s veľmi obmedzenou svalovou silou. V takýchto prípadoch môže byť potrebné zvoliť iný prístup k rehabilitácii, napríklad manuálnu terapiu alebo cvičenia na posilnenie svalovej sily.

U pacientov s vážnymi poruchami rovnováhy môže byť používanie chodítka nebezpečné, pretože by mohlo zvýšiť riziko pádov a ďalších zranení.

KOMPONENTY

Chodítko, Držiak na palicu, Taška, Návod na používanie

VLASTNOSTI

Hliníkový rám

Kolesá s gumovými pneumatikami

Jednoduché skladanie

Parkovacie brzdy

Nákupná taška

Nastaviteľná výška rúčok (6 úrovní) 82-94 cm

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Veľkosť sedadla: 46x25 cm

Výška sedadla: 55 cm

Veľkosť rozloženého chodítka:

Šírka: 63 cm

Celková hĺbka: 70 cm

Nastaviteľná výška rúčky: 82-94 cm

Veľkosť kolies: 20 cm

Hmotnosť: 7,1 kg

Maximálne zaťaženie: 136 kg

Nosnosť tašky: 5 kg



Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť používateľa

POZNÁMKA: Rozmery produktu sa môžu líšiť v rozmedzí +/- 2 cm.

UPOZORNENIE:

V prípade "vážneho incidentu" súvisiaceho s výrobkom, ktorý priamo alebo nepriamo viedol, mohol viesť alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

a) Úmrtie pacienta, užívateľa alebo inej osoby

b) Dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby

c) Vážne ohrozenie verejného zdravia

Ohlásť "vážny incident" výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. Na Slovensku je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv.

OPATRNOŠŤ:

Ak sa pri používaní zdravotníckeho prostriedku objavia bolesti, alergické reakcie alebo iné znepokojujúce príznaky, konzultujte to s odborníkom na zdravotnú starostlivosť.

UPOZORNENIA NA POUŽÍVANIE CHODÍTKA

Používanie chodítka: Používajte chodítko len na určený účel. Nesprávne používanie môže viesť k zraneniam.

Stabilita: Vždy sa uistite, že všetky nohy chodítka sa dotýkajú zeme a sú stabilné, skôr než začnete chodiť. Chôdza na nerovnom alebo svahovitom teréne môže byť nebezpečná.

Používanie na schodoch: Chodítko nie je určené na používanie na schodoch. Pred vstupom alebo zostupom zo schodov použite iné pomôcky alebo požiadajte o pomoc.

Maximálne zaťaženie: Neprekračujte maximálne zaťaženie uvedené výrobcom. Preťaženie chodítka môže viesť k jeho poškodeniu a zvýšiť riziko nehody.

Preprava: Uistite sa, že je chodítko počas prepravy riadne zložené alebo zabezpečené.

Pravidelné kontroly: Pred každým použitím skontrolujte chodítko, či nie je poškodené, uvoľnené skrutky alebo iné závady. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, prestaňte chodítko používať a kontaktujte servis.

Poznámka: Chodítko nie je hračka. Nedovoľte deťom, aby sa s chodítkom hrali alebo ho používali bez dohľadu dospelé osoby.

Dávajte pozor na okolie: Vyhnite sa používaniu chodítka na klzkých, mokrých alebo nerovných povrchoch. Predmety na ceste môžu spôsobiť zakopnutie a pád.

Dôležité poznámky:

Keď sa chodítko nepoužíva, uistite sa, že je aktivovaná parkovacia brzda.

Pred použitím skontrolujte, či sú všetky kolesá utiahnuté a či brzda funguje správne.

Skontrolujte, či je zablokované tlačidlo na nastavenie výšky.

Uistite sa, že je chodítko úplne rozložené.

Pri používaní chodítka dávajte pozor na okolie.

Nevkladajte ruky do oblasti skladania, aby ste predišli privretiu.

Nesadajte si prudko na sedadlo chodítka. Vždy si sadnite pomaly do pohodlnej polohy a v prípade potreby požiadajte o pomoc.

Nezaveste žiadne predmety na brzdovú páku alebo rukoväť. To môže ovplyvniť funkciu brzdy alebo stabilitu chodítka.

Nestúpajte na chodítko.

Uistite sa, že sú obe rukoväte nastavené na rovnakú výšku.



MONTÁŽNY NÁVOD

Obrázok 1 zobrazuje chodítko pred montážou.



Obr 1.



Obr 2.

Ako je znázornené na obrázku 2, predné kolesá musia byť pripevnené pomocou ryhovaných skrutiek.



BRZDY

Nastavenie brzd sa vykonáva nasledovne: Otočte nastavovaciu skrutku proti smeru hodinových ručičiek, aby ste zvýšili napätie, a potom zaistite nastavovaciu maticu otočením v smere hodinových ručičiek, pričom držte nastavovaciu skrutku pevne.



OVLÁDANIE BRZD

Zatlačte brzdovú páku nahor, aby ste spomalili.

Stlačte brzdovú páku nadol, aby ste zablokovali zadné kolesá, zatlačte brzdovú páku nahor, aby ste uvoľnili blokovanie.

Nezabudnite použiť parkovacie brzdy, ak chcete sadnúť na sedadlo chodítka.



NASTAVENIE VÝŠKY

Rukoväť sa môže zdvihnúť alebo znížiť, aby vyhovovali potrebám užívateľa.

Na nastavenie výšky rukoväti stlačte tlačidlo na nastavenie výšky. Zdvihnite alebo znížte rukoväť na požadovanú výšku užívateľa. Počujete kliknutie, keď sa rukoväť zablokuje v jednej z výškových polôh.



PRED POUŽITÍM SA UISTITE, ŽE SÚ OBE RUKOJETE NASTAVENÉ NA ROVNAKÚ VÝŠKU.

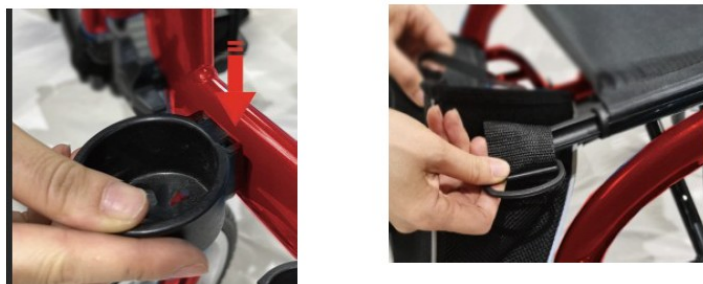
NEPOUŽÍVAJTE CHODÍTKO, AK NIE SÚ RUKOJETE ZABLOKOVANÉ V JEDNEJ Z VÝŠKOVÝCH POLOH.

ROZKLADANIE A SKLADANIE

Uchopte obe strany sedadla a tlačte ich nadol, kým sa chodítko úplne nerozloží. Ak chcete chodítko zložiť, zatiahnite popruh pri sedadle nahor.



PRIPEVNIENIE TAŠKY A DRŽIAKA NA PALICU



ČISTENIE

Chodítko môžete čistiť vlhkou handričkou alebo špongiou a teplou mydlovou vodou. V prípade potreby použite domáce antibakteriálne čistiace prostriedky na povrchy. Dávajte pozor, aby ste na rukovätiach alebo sedadle nezanechali zvyšky čistiaceho prostriedku, pretože by mohli byť pri používaní šmyklivé. Nepoužívajte škrabky ani abrazívne nástroje, pretože by mohli poškodiť povrchovú úpravu.

ÚDRŽBA

Postupom času sa môžu brzdové lanká natiahnuť, a ak nie je možné vykonať ďalšie nastavenie, mali by sa vymeniť. Pri výmene brzdových laniek sa obráťte na predajcu. Pred každým použitím chodítka sa uistite, že sú kolesá pevne pripevnené. Skontrolujte, či brzdy správne fungujú a či sú rukoväte a gombíky zabezpečené.

Ak sa nejaká časť chodítka javí ako uvoľnená alebo neistá, prestaňte ju používať, kým ju neskontroluje autorizovaný predajca.

Plán údržby:

Týždenne:

Skontrolujte, či brzdy správne fungujú.

Skontrolujte všetky kolesá a komponenty, či nie sú uvoľnené skrutky a matice.

Pravidelne:

Skontrolujte rukoväte, či nie sú opotrebované.

Skontrolujte, či sú rámové skrutky zabezpečené.

Skontrolujte, či sú skrutky prednej a zadnej osi utiahnuté.

Skontrolujte pneumatiky, či nie sú opotrebované alebo prasknuté.

Ročne:

Kolesá - Ložiská

Rukoväte - Gombíky

Brzdové lanká - Páka

Pravidelne kontrolujte, či všetky kolesá a skladací mechanizmus správne fungujú a či sa všetky kolesá voľne pohybujú. Zvláštnu pozornosť venujte predným kolesám a uistite sa, že sa voľne otáčajú a že sú bezpečne pripevnené k rámu.

Poznámka: Nemontujte na svoje chodítko žiadne diely ani príslušenstvo vyrobené inou spoločnosťou. To povedie k zániku záruky a môže vážne ohroziť vašu bezpečnosť. Odporúčame denné vizuálne kontroly chodítka, aby ste sa uistili, že všetky skrutky sú pevne utiahnuté a že chodítko a jeho komponenty nie sú poškodené.

SKLADOVANIE

Produkt skladujte na suchom mieste mimo priameho slnečného svetla.

LIKVIDÁCIA

Po vyradení produktu z prevádzky ho môžete zlikvidovať ako bežný komunálny odpad. Pre správnu likvidáciu sa obráťte na miestny úrad alebo najbližšie zberné miesto, aby ste zistili, ako produkt správne zlikvidovať. Dodržiavaním miestnych predpisov prispievate k ochrane životného prostredia.

Fr

Merci d'avoir acheté notre produit. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. N'utilisez pas le produit tant que vous n'avez pas compris intégralement ce manuel. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les conseils ou les recommandations, veuillez contacter un professionnel de la santé ou le vendeur pour éviter tout dommage au produit ou toute blessure.

AVERTISSEMENT : Vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dommages survenus pendant le transport. Si vous constatez de tels dommages, N'UTILISEZ PAS le produit. Pour plus d'informations, contactez le vendeur.

GROUPE DE PATIENTS CIBLE

Le produit est destiné aux personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures nécessitant un traitement, une rééducation ou une compensation (voir la section sur l'utilisation du produit dans ce manuel d'utilisation). Le produit peut être acheté par l'utilisateur de manière indépendante ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Dans tous les cas il convient de prendre en compte les tailles disponibles, les fonctions nécessaires, les variantes du produit, les indications, les contre-indications et les informations fournies par le fabricant.

UTILISATION/INDICATIONS

Le produit est conçu pour soutenir les personnes ayant une capacité de marche limitée. Le déambulateur de rééducation est destiné à une seule personne et peut être utilisé pour :

Entraînement à l'équilibre : Le déambulateur permet aux patients de pratiquer leur équilibre, ce qui est crucial dans la rééducation après des blessures ou des troubles neurologiques.

Maintien de la posture : Les patients peuvent utiliser le déambulateur pour s'entraîner à maintenir une posture correcte, ce qui est important pour les personnes ayant des problèmes de posture ou de stabilité.

Amélioration de la coordination motrice : Les exercices réalisés avec le déambulateur peuvent aider à améliorer la coordination motrice et le contrôle des mouvements, ce qui est important pour les personnes atteintes de troubles neurologiques.

Soutien à la rééducation après des blessures : Le déambulateur peut être utilisé dans le processus de rééducation après des blessures aux membres inférieurs, aidant les patients à retrouver progressivement leur mobilité.

Augmentation de l'indépendance : Pour certains patients, le déambulateur peut servir d'outil pour augmenter l'indépendance dans la vie quotidienne, permettant une mobilité autonome.

CONTRE-INDICATIONS

Limitations physiques ou mentales (par exemple, déficience visuelle) qui empêchent une manipulation sûre du produit.

Les personnes ayant de graves problèmes de stabilité de la colonne vertébrale ou des blessures à la colonne vertébrale peuvent ne pas être des personnes appropriées pour l'utilisation du déambulateur, car cela pourrait augmenter le risque de nouvelles blessures.

L'utilisation du déambulateur peut être dangereuse pour les personnes souffrant de crises incontrôlées ou d'épilepsie, tant pour le patient que pour les autres personnes présentes.

L'utilisation du déambulateur peut être difficile ou inefficace pour les personnes ayant une force musculaire très limitée. Dans de tels cas, des méthodes de rééducation alternatives, telles que la thérapie manuelle ou des exercices de renforcement musculaire, peuvent être nécessaires.

Pour les patients présentant de graves troubles de l'équilibre, l'utilisation du déambulateur peut être dangereuse car elle pourrait augmenter le risque de chutes et de blessures supplémentaires.

COMPOSANTS

Déambulateur, Porte-canne, Sac, Mode d'emploi

CARACTÉRISTIQUES

Cadre en aluminium

Roues avec pneus en caoutchouc

Pliage facile

Freins de stationnement

Sac de courses

Hauteur des poignées réglable (6 niveaux) 82-94 cm

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Taille du siège : 46x25 cm

Hauteur du siège : 55 cm

Taille du déambulateur déplié :

Largeur : 63 cm

Profondeur totale : 70 cm

Hauteur des poignées réglable : 82-94 cm

Taille des roues : 20 cm

Poids : 7,1 kg

Capacité de charge maximale : 136 kg

Capacité de charge du sac : 5 kg



Ce symbole indique le poids maximum de l'utilisateur

REMARQUE : Les dimensions individuelles du produit peuvent varier de +/- 2 cm.

AVERTISSEMENT

En cas d'"incident grave" lié au produit qui a conduit, pourrait conduire ou peut conduire directement ou indirectement à l'un des événements suivants :

a) Décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne

b) Détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne

c) Une menace grave pour la santé publique

il faut signaler l'"incident grave" au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où réside l'utilisateur ou le patient. En France, l'autorité compétente est l'Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM).

PRÉCAUTION :

En cas de douleur, de réactions allergiques ou d'autres symptômes préoccupants liés à l'utilisation du dispositif médical, consultez un professionnel de la santé.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION DU DÉAMBULATEUR

Utilisation du déambulateur : Utilisez le déambulateur uniquement pour l'usage prévu. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures.

Stabilité : Assurez-vous toujours que toutes les jambes du déambulateur touchent le sol et sont stables avant de marcher. Marcher sur des surfaces inégales ou inclinées peut être dangereux.

Utilisation dans les escaliers : Le déambulateur n'est pas conçu pour une utilisation dans les escaliers. Utilisez d'autres aides ou demandez de l'aide avant de monter ou descendre des escaliers.

Charge maximale : Ne dépassez pas la charge maximale indiquée par le fabricant. Une surcharge du déambulateur peut l'endommager et augmenter le risque d'accidents.

Transport : Assurez-vous que le déambulateur est correctement plié ou sécurisé pendant le transport.

Contrôles réguliers : Vérifiez le déambulateur avant chaque utilisation pour détecter des dommages, des vis desserrées ou d'autres problèmes. En cas de dommage, cessez d'utiliser le déambulateur et contactez un centre de service.

Remarque : Le déambulateur n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec ou utiliser le déambulateur sans la supervision d'un adulte.

Attention à l'environnement : Évitez d'utiliser le déambulateur dans des zones glissantes, humides ou inégales. Les objets sur le chemin peuvent provoquer des trébuchements et des chutes.

Notes importantes :

Lorsque le déambulateur n'est pas utilisé, assurez-vous que le frein de stationnement est activé.

Avant utilisation, vérifiez que toutes les roues sont serrées et que le frein fonctionne correctement.

Assurez-vous que le bouton de réglage de la hauteur est verrouillé.

Assurez-vous que le déambulateur est entièrement déplié.

Faites attention à l'environnement lors de l'utilisation du déambulateur.

Ne placez pas vos mains dans la zone de pliage pour éviter les pincements.

Ne vous laissez pas tomber sur le siège du déambulateur. Asseyez-vous toujours lentement dans une position confortable et demandez de l'aide si nécessaire.

Ne suspendez aucun objet sur le levier de frein ou la poignée. Cela pourrait affecter le fonctionnement du frein ou la stabilité du déambulateur.

Ne montez pas sur le déambulateur.

Assurez-vous que les deux poignées sont réglées à la même hauteur.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

La figure 1 montre le déambulateur avant le montage.



Fig1.



Fig 2.

Comme illustré à la figure 2, les roues avant doivent être fixées à l'aide de vis moletées.



FREINS

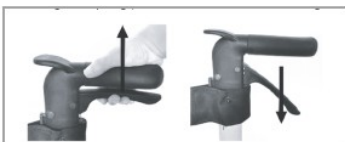
Le réglage des freins se fait comme suit : Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension, puis verrouillez l'écrou de réglage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre tout en maintenant la vis de réglage immobile.



FONCTIONNEMENT DES FREINS

Tirez le levier de frein vers le haut pour ralentir.

Appuyez sur le levier de frein vers le bas pour verrouiller les roues arrière, tirez le levier de frein vers le haut pour libérer le verrouillage. N'oubliez pas d'appliquer les freins de stationnement lorsque vous avez l'intention de vous asseoir sur le siège du déambulateur.



RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

Les poignées peuvent être relevées ou abaissées pour s'adapter aux besoins de l'utilisateur.

Pour régler la hauteur des poignées, appuyez sur le bouton de réglage de la hauteur. Relevez ou abaissez les poignées à la hauteur souhaitée pour l'utilisateur. Vous entendrez un clic lorsque la poignée se verrouillera dans l'une des positions de réglage de la hauteur.



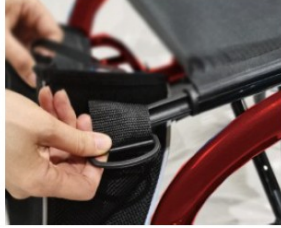
AVANT L'UTILISATION, ASSUREZ-VOUS QUE LES DEUX POIGNÉES SONT RÉGLÉES À LA MÊME HAUTEUR.

N'UTILISEZ PAS LE DÉAMBULATEUR SI LES POIGNÉES NE SONT PAS VERROUILLÉES DANS L'UNE DES POSITIONS DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR.

DÉPLIAGE ET PLIAGE

Tenez les deux côtés du siège et poussez-le vers le bas jusqu'à ce que le déambulateur soit complètement déplié. Pour plier le déambulateur, tirez la sangle située sous le siège vers le haut.





NETTOYAGE

Le déambulateur peut être nettoyé avec un chiffon humide ou une éponge et de l'eau tiède savonneuse. Si nécessaire, utilisez des nettoyants antibactériens pour surfaces domestiques. Veillez à ne pas laisser de résidus de nettoyage sur les poignées ou le siège, car cela pourrait les rendre glissants lors de l'utilisation. N'utilisez pas de grattoirs ou d'outils abrasifs, car ils pourraient endommager le revêtement de surface.

ENTRETIEN

Au fil du temps, les câbles de frein peuvent s'étirer, et s'il n'est pas possible d'effectuer d'autres ajustements, ils doivent être remplacés. Contactez le vendeur pour le remplacement des câbles de frein. Avant chaque utilisation du déambulateur, assurez-vous que les roues sont solidement fixées. Vérifiez que les freins fonctionnent correctement et que les poignées et les boutons sont bien fixés.

Si une partie du déambulateur semble lâche ou peu sûre, cessez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été vérifié par un vendeur autorisé.

Calendrier d'entretien :

Hebdomadaire :

Vérifiez que les freins fonctionnent correctement.

Vérifiez toutes les roues et les composants pour détecter des vis et des écrous desserrés.

Périodiquement :

Vérifiez l'usure des poignées.

Vérifiez que les vis du cadre sont bien serrées.

Vérifiez que les vis des axes avant et arrière sont serrées.

Vérifiez les pneus pour détecter des signes d'usure ou des fissures.

Annuellement :

Roues - Roulements

Poignées - Boutons

Câbles de frein - Levier

Vérifiez régulièrement que toutes les roues et le mécanisme de pliage fonctionnent correctement et que toutes les roues tournent librement. Portez une attention particulière aux roues avant, en vous assurant qu'elles tournent librement et sans obstruction et qu'elles sont solidement fixées au cadre.

Remarque : N'installez aucune pièce ou accessoire sur votre déambulateur fabriqué par une autre entreprise. Cela annulera la garantie et pourrait sérieusement compromettre votre sécurité. Nous recommandons des inspections visuelles quotidiennes du déambulateur pour vous assurer que toutes les vis sont bien serrées et que le déambulateur et ses composants ne sont pas endommagés.

STOCKAGE

Rangez le produit dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

ÉLIMINATION

Après avoir mis le produit hors service, il peut être éliminé comme un déchet municipal ordinaire. Pour une élimination appropriée, contactez votre autorité locale ou le point de collecte le plus proche pour savoir comment éliminer correctement le produit. En respectant les réglementations locales, vous contribuez à la protection de l'environnement.

Bedankt voor de aankoop van ons product. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Gebruik het product niet voordat u deze instructies hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met uw arts of dealer om schade aan het product of persoonlijk letsel te voorkomen.

OPMERKING: Controleer alle onderdelen op transportschade. Als dergelijke schade wordt opgemerkt, gebruik het product dan NIET. Neem contact op met uw dealer voor meer informatie.

DOELGROEP PATIËNTEN

Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit product bedoeld is (zie sectie over bedoeld gebruik van het product in deze gebruiksaanwijzing). Het product kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het product nu zelf aanschafft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het product, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de informatie die door de fabrikant is verstrekt.

GEBRUIK/INDICATIES

Het product is ontworpen om mobiliteit te ondersteunen voor mensen die beperkt kunnen lopen. Het revalidatielooprek is ontworpen voor één persoon. Het product wordt gebruikt in:

- Balanstraining: Met de revalidatie rollator kunnen patiënten hun evenwicht oefenen, wat belangrijk is in het revalidatieproces na een blessure of neurologische aandoening.
- Houdingsbehoud: Patiënten kunnen een revalidatie rollator gebruiken om een correcte houding te trainen, wat vooral belangrijk is voor mensen met houdingsafwijkingen of stabiliteitsproblemen.
- Verbetering van de motorische coördinatie: Oefeningen met een revalidatie rollator kunnen helpen om de motorische coördinatie en controle over bewegingen te verbeteren, wat belangrijk is voor mensen met neurologische aandoeningen.
- Ondersteuning bij revalidatie na letsel: Het revalidatielooprek kan worden gebruikt tijdens het revalidatieproces na letsel aan de onderste ledematen en helpt patiënten geleidelijk hun mobiliteit terug te krijgen.
- Onafhankelijkheid vergroten: Voor sommige patiënten kan een revalidatie rollator een hulpmiddel zijn om de onafhankelijkheid in het dagelijks leven te vergroten, door zelfstandig bewegen mogelijk te maken.

CONTRA-INDICATIES

Fysieke of mentale beperkingen (bijv. visuele beperking) die een veilige hantering in de weg staan.

- Mensen met ernstige problemen met de stabiliteit van de wervelkolom of letsel aan de wervelkolom zijn mogelijk geen geschikte kandidaten voor het gebruik van een revalidatielooprek, omdat dit het risico op verder letsel kan vergroten.
- Bij mensen met ongecontroleerde aanvallen of epilepsie kan het gebruik van een revalidatielooprek gevaarlijk zijn voor zowel de patiënt als de mensen om hem heen.
- Bij mensen met zeer beperkte spierkracht kan het gebruik van een revalidatielooprek moeilijk of niet effectief zijn. In dergelijke gevallen kan een andere aanpak van de revalidatie nodig zijn, bijvoorbeeld manuele therapie of spiersterkte-ondersteunende oefeningen.
- Bij patiënten met ernstige evenwichtsstoornissen kan het gebruik van een rollator gevaarlijk zijn, omdat het risico op vallen en verder letsel erdoor kan toenemen.

LIJST VAN ONDERDELEN

Wandelwagen, wandelstokhouder, tas, gebruiksaanwijzing

KENMERKEN

- aluminium frame
- wielen met rubberen banden
- gemakkelijk in elkaar te zetten
- parkeerremmen
- boodschappentas
- verstelbare hoogte van handgrepen (6 niveaus) 82-94cm

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Zitting: 46x25cm

Zithoogte: 55cm

Afmetingen van het uitgevouwen looprek:

Breedte: 63cm

Totale diepte: 70cm

Verstelbare greep hoogte: 82-94cm

Wielmaat: 20cm

Gewicht: 7,1 kg

Maximale belasting: 136 kg

boodschappentas laden: 5kg

LET OP: INDIVIDUELE PRODUCTAFMETINGEN KUNNEN +2CM AFWIJKEN



Dit symbool geeft het maximale gewicht van de gebruiker aan

OPMERKINGEN:

In het geval van een productgerelateerd 'ernstig incident' dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of waarschijnlijk zal leiden tot een van de volgende zaken:

- (a) het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon; of
- (b) tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of

(c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid

Dit 'ernstige incident' moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. Voor Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor Registratie van Geneesmiddelen, Medische Hulpmiddelen en Biociden.

OPMERKINGEN:

Raadpleeg een arts als u pijn, allergische reacties of andere verontrustende, onduidelijke symptomen ervaart die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel.

WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE ROLLATOR

Het loopstoeltje gebruiken Gebruik het loopstoeltje alleen voor het beoogde doel. Verkeerd gebruik kan leiden tot letsel.

Stabiliteit: zorg er altijd voor dat alle benen van de rollator de grond raken en stabiel zijn voordat u begint met lopen. Lopen op oneffen grond of hellend terrein kan gevaarlijk zijn.

Gebruik op trappen: De rollator is niet bedoeld voor gebruik op trappen. Gebruik andere hulpmiddelen of vraag om hulp voordat u een trap op- of afloopt.

Maximale belasting: Overschrijd de door de fabrikant aangegeven maximale belasting niet. Overbelasting van het looprek kan leiden tot schade en een verhoogd risico op ongelukken.

Transport: Zorg er altijd voor dat het looprek goed opgevouwen of vastgezet is tijdens transport.

Regelmatig onderhoud: Controleer het looprek voor elk gebruik op beschadigingen, losse schroeven of andere afwijkingen. Als er schade wordt gevonden, stop dan met het gebruik van het looprek en neem contact op met het servicecentrum.

Houd er rekening mee dat het looprek geen speelgoed is. Laat kinderen niet met het looprek spelen of het gebruiken zonder toezicht van een volwassene.

Let op uw omgeving: Vermijd het gebruik van de rollator in gebieden met gladde, natte of ongelijke oppervlakken. Voorwerpen op het pad kunnen leiden tot struikelen en vallen.

Attentie!

- 1 Als het revalidatielooprek niet in gebruik is, zorg er dan voor dat de parkeerrem ingeschakeld is.
2. Controleer of alle wielen goed vastzitten voor gebruik, controleer de werking van de remmen.
3. Controleer of de knop voor hoogteverstelling is vergrendeld.
- 4 Zorg ervoor dat het looprek volledig is uitgeschoven.
- 5 Wees je bewust van je omgeving wanneer je de rollator gebruikt.
6. steek uw hand niet in het vouwgedeelte van het looprek om knellen te voorkomen.
7. laat je niet vallen op het zitje van de rollator, maar ga altijd langzaam in een comfortabele houding op het zitje zitten en vraag anderen om hulp als dat nodig is.
8. hang geen voorwerpen aan de remhendel of handgreep. Dit kan de werking van de rem of de stabiliteit van de rollator beïnvloeden.
9. Ga niet op een revalidatielooprek staan.
10. Zorg ervoor dat beide handgrepen op dezelfde hoogte zijn ingesteld.

LET OP: het is verboden om het product op een andere manier te gebruiken dan waarvoor het bedoeld is.



INSTALLATIE VAN EEN ROLLATOR

Figuur 1 toont het looprek vóór montage.

Zoals getoond in Figuur 2, moeten de voorwielen worden vastgezet met duimschroeven.



Fig 1



Fig 2

Til de achterste buis op zoals hieronder getoond en zet de poten vast met een verende grendel. Zorg er altijd voor dat de verende grendel in de juiste positie vergrendelt.



REMMEN

De rem wordt als volgt afgesteld:

Draai de stelschroef linksom om de spanning te verhogen en vergrendel vervolgens de stelmoer rechtsom terwijl u de stelschroef stilhoudt.

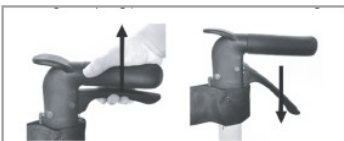


REMBEDIENING

Trek de remhendel omhoog om te vertragen.

Druk de remhendel omlaag om de achterwielen te blokkeren, trek de remhendel omhoog om de blokkering op te heffen.

Vergeet niet om parkeerremmen te gebruiken als je van plan bent om op de zitting van een revalidatielooprek te gaan zitten.



HOOGTEAANPASSING

De handgrepen kunnen omhoog of omlaag worden gezet om ze aan te passen aan de lengte van de gebruiker.

Druk op de hoogte-instellingsknop om de hoogte van de handgrepen aan te passen. Verhoog of verlaag de handgrepen tot de gewenste gebruikershoogte. Je hoort een klik wanneer de handgreep vergrendelt in een van de hoogte-instelposities.

ZORG ERVOOR DAT BEIDE HANDGREPEN OP DEZELFDE HOOGTE STAAN VOOR GEBRUIK.

GEBRUIK HET LOOPREK ALLEEN ALS DE HANDGREPEN ZIJN VERGRENDELD IN EEN VAN DE STANDEN VOOR HOOGTEVERSTELLING.

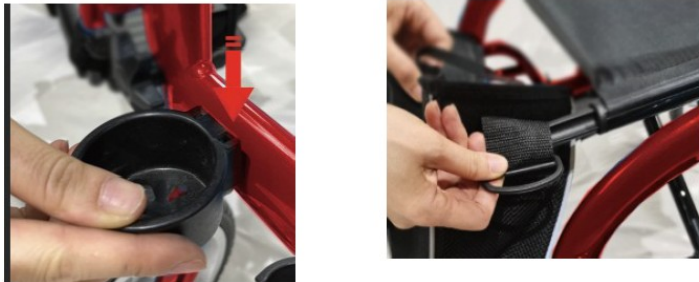


ONTVOUWEN EN VOUWEN

Houd beide kanten van het zitje vast en duw het naar beneden totdat het revalidatielooprek helemaal is uitgeklappt. Trek de band bij het zitje omhoog om het revalidatielooprek op te vouwen.



BEVESTIGING VOOR TAS EN WANDELSTOKHOUDER



SCHOONMAKEN

Het revalidatielooprek kan worden gereinigd met een vochtige doek of spons en warm zeepwater. Indien nodig kan een antibacteriële huishoudreiniger voor oppervlakken worden gebruikt. Zorg ervoor dat er geen resten van het schoonmaakmiddel achterblijven op de handgrepen of de zitting, die tijdens het gebruik glad kunnen worden. Gebruik geen schrapers of krassers omdat deze de coating van het oppervlak kunnen beschadigen.

CONSERVATIE

Na verloop van tijd kunnen remkabels uitgerekt raken en als ze niet meer afgesteld kunnen worden, moeten ze vervangen worden. Vraag uw dealer om hulp bij het vervangen van de remkabels. Controleer voor elk gebruik van het revalidatielooprek of de wielen goed vastzitten. Controleer ook of de remmen goed werken en of de handgrepen en knoppen goed vastzitten.

Als een onderdeel van het revalidatielooprek los lijkt te zitten of niet goed vastzit, stop dan met het gebruik totdat het is gecontroleerd door een erkende dealer.

Het onderhoudsschema wordt hieronder weergegeven:

Elke week

- Controleer of de rem goed werkt
- Controleer alle wielen en onderdelen van het looprek op losse bouten, moeren.

Periodiek

- Handgrepen controleren op slijtage
- Controleer of de frameschroeven goed vastzitten
- Controleer of de bouten van de voor- en achteras goed vastzitten.
- Controleer de banden op slijtage of scheuren

Jaarlijks

- Wielen - Lagers
- Handgrepen - Knoppen
- Remleidingen - Hendel

Controleer regelmatig of alle wielen en het vouwmechanisme correct werken en of alle wielen vrij bewegen. Let vooral op de voorwielen, zorg ervoor dat ze vrij en zonder belemmering draaien en dat ze goed vastzitten aan het frame.

Let op: Monteer geen onderdelen of accessoires op uw rollator die door een ander bedrijf zijn gemaakt. Hierdoor vervalt de garantie en kan uw veiligheid ernstig in gevaar komen. We raden u aan uw rollator dagelijks te inspecteren om te controleren of alle schroeven goed vastzitten en of het rollator en de onderdelen vrij zijn van schade.

OPSLAG

Het product moet op een droge plaats worden bewaard en mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht.

GEBRUIK

Zodra het product buiten gebruik is gesteld, kan het medische apparaat worden afgevoerd als normaal huishoudelijk afval. Neem contact op met uw gemeente of het dichtstbijzijnde afvalverzamelpunt voor informatie over hoe u het product op de juiste manier kunt afvoeren. Door te handelen in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften helpt u het milieu te beschermen.

Esp

Gracias por adquirir nuestro producto, lea atentamente las instrucciones de uso. No utilice el producto antes de leer y comprender estas instrucciones. Si no comprende las advertencias, precauciones y recomendaciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor para evitar daños al producto o lesiones personales.

NOTA: Inspeccione todas las piezas en busca de daños causados durante el transporte. Si observa algún daño, NO utilice el producto. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES

Personas que padezcan enfermedades, disfunciones o lesiones para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación esté destinado este producto (véase el apartado sobre el uso previsto del producto en estas instrucciones de uso). El producto puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el producto por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta las tallas disponibles/funciones necesarias y variantes del producto, las indicaciones y contraindicaciones de uso, así como la información facilitada por el fabricante.

USO/INDICACIONES

El producto está diseñado para proporcionar apoyo a la movilidad de personas con capacidad limitada para caminar. El andador de rehabilitación está diseñado para una persona. El producto encontrará uso en:

- Entrenamiento del equilibrio: El andador de rehabilitación permite a los pacientes practicar el mantenimiento del equilibrio, que es importante en el proceso de rehabilitación tras una lesión o trastorno neurológico.
- Mantenimiento de la postura: Los pacientes pueden utilizar un andador de rehabilitación para entrenar una postura correcta, lo que es importante especialmente para personas con defectos posturales o problemas de estabilidad.
- Mejora de la coordinación motora: Los ejercicios realizados con un andador de rehabilitación pueden ayudar a mejorar la coordinación motora y el control de los movimientos, lo cual es importante para las personas con trastornos neurológicos.
- Ayuda a la rehabilitación después de una lesión: El andador de rehabilitación puede utilizarse en el proceso de rehabilitación tras lesiones de miembros inferiores, ayudando a los pacientes a recuperar gradualmente la movilidad.
- Aumento de la independencia: Para algunos pacientes, un andador de rehabilitación puede ser una herramienta para aumentar la independencia en la vida diaria, permitiendo un movimiento independiente.

CONTRAINDICACIONES

Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan una manipulación segura.

- Las personas con problemas graves de estabilidad de la columna vertebral o lesiones medulares pueden no ser candidatos adecuados para utilizar un andador de rehabilitación, ya que esto puede aumentar el riesgo de sufrir más lesiones.
- En personas con convulsiones o epilepsia no controladas, el uso de un andador de rehabilitación puede ser peligroso tanto para el paciente como para quienes le rodean.
- En personas con una fuerza muscular muy limitada, el uso de un andador de rehabilitación puede resultar difícil o ineficaz. En estos casos, puede ser necesario un enfoque diferente de la rehabilitación, por ejemplo terapia manual o ejercicios de apoyo de la fuerza muscular.
- En pacientes con trastornos graves del equilibrio, el uso de un andador puede ser peligroso, ya que puede aumentar el riesgo de caídas y lesiones posteriores.

LISTA DE COMPONENTES

Andador, soporte para bastón, bolsa, manual de instrucciones

CARACTERÍSTICAS

- marco de aluminio
- ruedas con neumáticos de caucho
- fácil de montar
- frenos de estacionamiento
- bolsa de la compra
- altura regulable de las asas (6 niveles) 82-94cm

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tamaño del asiento: 46x25cm

Altura del asiento: 55cm

Tamaño del andador desplegado:

Anchura: 63 cm

Profundidad total: 70 cm

Altura regulable del asa: 82-94 cm

Tamaño de la rueda: 20 cm

Peso: 7,1 kg

Carga máxima: 136 kg

carga de la bolsa de la compra: 5 kg

NOTA: LAS DIMENSIONES DE CADA PRODUCTO PUEDEN VARIAR EN +/-2 CM



Este símbolo indica el peso máximo del usuario

NOTAS:

En caso de "incidente grave" relacionado con un producto que directa o indirectamente haya provocado, pudiera haber provocado o pudiera provocar cualquiera de los siguientes hechos:

- (a) el fallecimiento de un paciente, usuario u otra persona; o

(b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o

(c) una amenaza grave para la salud pública

este "incidente grave" debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Productos Sanitarios y Biocidas.

NOTAS:

Si experimenta dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas molestos y poco claros relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional sanitario.

ADVERTENCIAS SOBRE EL USO DEL ANDADOR

Uso del andador: Utilice el andador sólo para los fines previstos. Un uso incorrecto puede provocar lesiones.

Estabilidad: asegúrate siempre de que todas las patas del andador tocan el suelo y están estables antes de empezar a andar. Caminar por terrenos irregulares o inclinados puede ser peligroso.

Uso en escaleras: El andador no está diseñado para su uso en escaleras. Utilice otras ayudas o pida ayuda antes de subir o bajar escaleras.

Carga máxima: No supere la carga máxima indicada por el fabricante. Sobrecargar el andador puede provocar daños y aumentar el riesgo de accidentes.

Transporte: Asegúrese siempre de que el andador está correctamente plegado o asegurado durante el transporte.

Mantenimiento regular: Antes de cada uso, compruebe si el andador presenta daños, tornillos sueltos u otras anomalías. Si se detecta algún daño, deje de utilizar el andador y póngase en contacto con el centro de servicio.

Tenga en cuenta que el andador no es un juguete. No permita que los niños jueguen con el andador o lo utilicen sin la supervisión de un adulto.

Preste atención a su entorno: Evite utilizar el andador en zonas con superficies resbaladizas, húmedas o irregulares. Los objetos en el camino pueden provocar tropiezos y caídas.

¡Atención!

1 Cuando el andador de rehabilitación no esté en uso, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté accionado.

2. compruebe que todas las ruedas están bien apretadas antes de usarlas, compruebe el funcionamiento de los frenos.

3. compruebe que el botón de ajuste de altura está bloqueado.

4 Asegúrese de que el andador está completamente extendido.

5 Esté atento a su entorno cuando utilice el andador.

6. no introduzca la mano en la zona de plegado del andador para evitar pellizcos.

7. no se deje caer sobre el asiento del andador, siéntese siempre despacio en el asiento en una posición cómoda y pida ayuda a otras personas si es necesario.

8. no cuelgue ningún objeto de la palanca de freno o de la empuñadura. Esto podría afectar al funcionamiento del freno o a la estabilidad del andador.

9. No se ponga de pie sobre un andador de rehabilitación.

10. Asegúrese de que ambas empuñaduras están colocadas a la misma altura.

ATENCIÓN: está prohibido utilizar el producto para fines distintos de los previstos.



INSTALACIÓN DE UN ANDADOR

La figura 1 muestra el andador antes del montaje.

Como se muestra en la figura 2, las ruedas delanteras deben fijarse con tornillos de mariposa.



Fig 1



Fig 2

Levante el tubo trasero como se muestra a continuación y fije las patas con un pestillo de resorte. Asegúrese siempre de que el pestillo de resorte se bloquea en la posición correcta.



FRENOS

El freno se ajusta de la siguiente manera:

Gire el tornillo de ajuste en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar la tensión y, a continuación, bloquee la tuerca de ajuste en el sentido de las agujas del reloj mientras mantiene fijo el tornillo de ajuste.

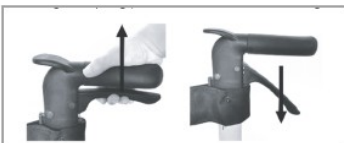


FUNCIONAMIENTO DEL FRENO

Tire de la palanca de freno hacia arriba para reducir la velocidad.

Presione la palanca de freno hacia abajo para bloquear las ruedas traseras, tire de la palanca de freno hacia arriba para liberar el bloqueo.

Recuerde utilizar los frenos de estacionamiento cuando pretenda sentarse en el asiento de un andador de rehabilitación.



AJUSTE DE ALTURA

Las asas pueden subirse o bajarse para adaptarse a la altura del usuario.

Para ajustar la altura de las empuñaduras, pulse el botón de ajuste de altura. Suba o baje las empuñaduras hasta la altura de usuario deseada. Oirá un clic cuando la empuñadura se bloquee en una de las posiciones de ajuste de altura.

ASEGÚRESE DE QUE AMBAS EMPUÑADURAS ESTÉN A LA MISMA ALTURA ANTES DE UTILIZARLO.

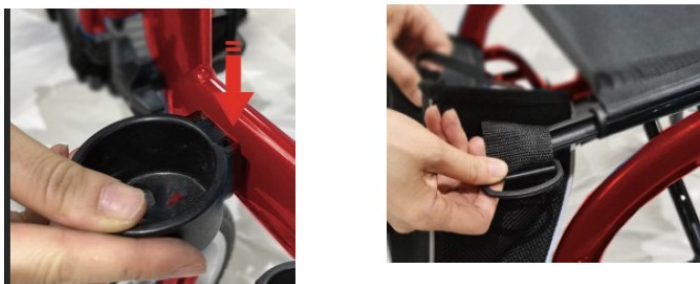
NO UTILICE EL ANDADOR A MENOS QUE LAS EMPUÑADURAS ESTÉN BLOQUEADAS EN UNA DE LAS POSICIONES DE AJUSTE DE ALTURA.



Sujete ambos lados del asiento y empujelo hacia abajo hasta que el andador de rehabilitación se despliegue completamente. Para plegar el andador de rehabilitación, tire de la correa del asiento hacia arriba.



ENGANCHE PARA BOLSA Y BASTÓN



LIMPIEZA

El andador de rehabilitación puede limpiarse con un paño húmedo o una esponja y agua tibia jabonosa. Si es necesario, puede utilizarse un limpiador de superficies antibacteriano de uso doméstico. Tenga cuidado de no dejar residuos del producto de limpieza en las empuñaduras o el asiento, ya que pueden hacerlos resbaladizos durante el uso. No utilice rascadores ni espátulas, ya que pueden dañar el revestimiento de la superficie.

CONSERVACIÓN

Con el paso del tiempo, los cables de freno pueden estirarse y, si ya no es posible ajustarlos, deben sustituirse. Para sustituir los cables de freno, solicite la ayuda de su distribuidor. Antes de cada uso del andador de rehabilitación, compruebe que las ruedas están bien sujetas. Compruebe también que los frenos funcionan correctamente y que las empuñaduras y los pomos están bien sujetos.

Si alguna pieza del andador de rehabilitación parece suelta o insegura, deje de utilizarlo hasta que lo revise un distribuidor autorizado.

A continuación se muestra el programa de mantenimiento:

Cada semana

- Compruebe que el freno funciona correctamente
- Compruebe si hay tornillos o tuercas sueltos en todas las ruedas y componentes del andador.

Periódicamente

- Comprobar el desgaste de las asas
- Compruebe que los tornillos del marco estén bien apretados
- Compruebe que los tornillos de los ejes delantero y trasero estén apretados.
- Compruebe si los neumáticos están desgastados o agrietados

Anualmente

- Ruedas - Rodamientos
- Tiradores - Pomos
- Líneas de freno - Palanca

Compruebe periódicamente que todas las ruedas y el mecanismo de plegado funcionan correctamente y que todas las ruedas se mueven libremente. Preste especial atención a las ruedas delanteras, asegurándose de que giran libremente y sin obstrucciones y de que están bien sujetas al bastidor.

Nota: No instale en su andador piezas o accesorios fabricados por otra empresa. Esto invalidaría la garantía y podría poner en grave peligro su seguridad. Le aconsejamos que realice una inspección visual diaria de su andador para comprobar que todos los tornillos están bien apretados y que el andador y sus componentes no presentan ningún daño.

ALMACENAMIENTO

El producto debe almacenarse en un lugar seco y no expuesto a la luz solar directa.

UTILIZACIÓN

Una vez fuera de servicio, el producto sanitario puede eliminarse como residuo municipal normal. Para su correcta eliminación, póngase en contacto con las autoridades locales o con el punto de recogida de residuos más cercano para saber cómo deshacerse del producto correctamente. Actuando de acuerdo con la normativa local, estará contribuyendo a proteger el medio ambiente.

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Non utilizzare il prodotto prima di aver letto e compreso queste istruzioni. Se non si comprendono le avvertenze, le precauzioni e le raccomandazioni, rivolgersi al proprio medico o al rivenditore per evitare danni al prodotto o lesioni personali.

NOTA: Verificare che tutte le parti non presentino danni causati dal trasporto. Se si notano danni, NON utilizzare il prodotto. Contattare il proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione questo prodotto è destinato (vedere la sezione sull'uso previsto del prodotto in queste istruzioni per l'uso). Il prodotto può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che si acquisti il prodotto autonomamente o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, è necessario tenere conto delle misure disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del prodotto, delle indicazioni e delle controindicazioni d'uso, nonché delle informazioni fornite dal produttore.

USO/INDICAZIONI

Il prodotto è progettato per fornire un supporto alla mobilità delle persone con capacità di deambulazione limitata. Il deambulatore riabilitativo è progettato per una sola persona. Il prodotto trova impiego in:

- Allenamento dell'equilibrio: Il deambulatore per la riabilitazione consente ai pazienti di esercitarsi a mantenere l'equilibrio, un aspetto importante nel processo di riabilitazione dopo un infortunio o un disturbo neurologico.
- Mantenimento della postura: I pazienti possono utilizzare un deambulatore riabilitativo per allenare una postura corretta, importante soprattutto per le persone con difetti posturali o problemi di stabilità.
- Migliorare la coordinazione motoria: Gli esercizi eseguiti con un deambulatore per la riabilitazione possono contribuire a migliorare la coordinazione motoria e il controllo dei movimenti, un aspetto importante per le persone affette da disturbi neurologici.
- Assistenza alla riabilitazione dopo un infortunio: Il deambulatore per la riabilitazione può essere utilizzato nel processo di riabilitazione dopo le lesioni agli arti inferiori, aiutando i pazienti a recuperare gradualmente la mobilità.
- Aumentare l'indipendenza: Per alcuni pazienti, un deambulatore riabilitativo può essere uno strumento per aumentare l'indipendenza nella vita quotidiana, consentendo un movimento autonomo.

CONTROINDICAZIONI

Limitazioni fisiche o mentali (ad es. disturbi visivi) che impediscono una manipolazione sicura.

- Le persone con gravi problemi di stabilità della colonna vertebrale o con lesioni spinali potrebbero non essere adatte all'uso di un deambulatore riabilitativo, in quanto potrebbe aumentare il rischio di ulteriori lesioni.
- Nelle persone con crisi epilettiche incontrollate o epilessia, l'uso di un deambulatore per la riabilitazione può essere pericoloso sia per il paziente che per chi lo circonda.
- Nelle persone con forza muscolare molto limitata, l'uso di un deambulatore per la riabilitazione può risultare difficile o inefficace. In questi casi, può essere necessario un approccio diverso alla riabilitazione, ad esempio la terapia manuale o gli esercizi di supporto alla forza muscolare.
- Nei pazienti con gravi disturbi dell'equilibrio, l'uso di un deambulatore può essere pericoloso in quanto può aumentare il rischio di cadute e di ulteriori lesioni.

ELENCO DEI COMPONENTI

Deambulatore, porta bastone, borsa, manuale di istruzioni

CARATTERISTICHE

- Telaio in alluminio
- Ruote con pneumatici in gomma
- Facile da montare
- freni di stazionamento
- Borsa della spesa
- Altezza delle maniglie regolabile (6 livelli) 82-94cm

SPECIFICHE TECNICHE

Dimensioni del sedile: 46x25cm

Altezza della seduta: 55 cm

Dimensioni del deambulatore aperto:

Larghezza: 63 cm

Profondità complessiva: 70 cm

Altezza del manico regolabile: 82-94 cm

Dimensione ruota: 20 cm

Peso: 7,1 kg

Carico massimo: 136 kg

carico della borsa della spesa: 5 kg

NOTA: LE DIMENSIONI DEI SINGOLI PRODOTTI POSSONO VARIARE DI +-2 CM.



Questo simbolo indica il peso massimo dell'utente

NOTE:

In caso di "incidente grave" legato a un prodotto che direttamente o indirettamente ha portato, avrebbe potuto portare o potrebbe portare a uno dei seguenti eventi:

- (a) il decesso di un paziente, di un utente o di un'altra persona; oppure

(b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, di un utente o di un'altra persona, oppure

(c) una grave minaccia per la salute pubblica

questo "incidente grave" deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente. Per la Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

NOTE:

In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi fastidiosi e poco chiari legati all'uso del dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

AVVERTENZE SULL'USO DEL DEAMBULATORE

Utilizzo del girello: Utilizzare il girello solo per lo scopo previsto. Un uso scorretto può provocare lesioni.

Stabilità: assicurarsi sempre che tutte le gambe del deambulatore tocchino il suolo e siano stabili prima di iniziare a camminare. Camminare su terreni irregolari o in pendenza può essere pericoloso.

Uso sulle scale: Il deambulatore non è destinato all'uso sulle scale. Utilizzare altri ausili o chiedere assistenza prima di salire o scendere le scale.

Carico massimo: Non superare il carico massimo indicato dal produttore. Il sovraccarico del deambulatore può causare danni e aumentare il rischio di incidenti.

Trasporto: assicurarsi sempre che il deambulatore sia piegato o fissato correttamente durante il trasporto.

Manutenzione regolare: Prima di ogni utilizzo, controllare che il deambulatore non presenti danni, viti allentate o altre anomalie. Se si riscontrano danni, interrompere l'uso del deambulatore e contattare il centro di assistenza.

Il girello non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare o utilizzare il girello senza la supervisione di un adulto.

Prestare attenzione all'ambiente circostante: Evitare di utilizzare il deambulatore in aree con superfici scivolose, bagnate o irregolari. Gli oggetti presenti sul percorso possono causare inciampi e cadute.

Attenzione!

1 Quando il deambulatore riabilitativo non è in uso, accertarsi che il freno di stazionamento sia inserito.

2. verificare che tutte le ruote siano serrate prima dell'uso, controllare il funzionamento dei freni.

3. verificare che il pulsante di regolazione dell'altezza sia bloccato.

4 Assicurarsi che il deambulatore sia completamente esteso.

5 Prestare attenzione all'ambiente circostante quando si utilizza il deambulatore.

6. non mettere la mano nell'area di piegatura del deambulatore per evitare di schiacciarsi.

7. non lasciarsi cadere sul sedile del deambulatore, ma sedersi sempre lentamente sul sedile in una posizione comoda e chiedere aiuto ad altri se necessario.

8. Non appendere oggetti alla leva del freno o alla maniglia. Ciò potrebbe compromettere il funzionamento del freno o la stabilità del deambulatore.

9. Non stare in piedi su un deambulatore per la riabilitazione.

10. Assicurarsi che entrambe le maniglie siano posizionate alla stessa altezza.

ATTENZIONE: è vietato un uso del prodotto diverso da quello previsto.



INSTALLAZIONE DI UN DEAMBULATORE

La Figura 1 mostra il deambulatore prima del montaggio.

Come mostrato nella Figura 2, le ruote anteriori devono essere fissate con viti a testa zigrinata.



Fig 1



Fig 2

Sollevare il tubo posteriore come illustrato di seguito e fissare le gambe con una chiusura a molla. Assicurarsi sempre che la chiusura a molla si blocchi nella posizione corretta.



FRENI

Il freno viene regolato come segue:

Ruotare la vite di regolazione in senso antiorario per aumentare la tensione, quindi bloccare il dado di regolazione in senso orario tenendo ferma la vite di regolazione.

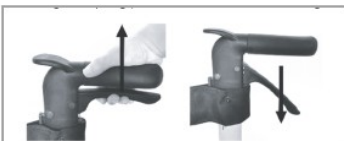


FUNZIONAMENTO DEI FRENI

Tirare la leva del freno verso l'alto per rallentare.

Spingere la leva del freno verso il basso per bloccare le ruote posteriori, tirare la leva del freno verso l'alto per sbloccare il blocco.

Ricordate di usare i freni di stazione quando intendete sedervi sul sedile di un deambulatore riabilitativo.



REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

Le maniglie possono essere sollevate o abbassate per adattarsi all'altezza dell'utente.

Per regolare l'altezza dei manici, premere il pulsante di regolazione dell'altezza. Alzare o abbassare i manici all'altezza desiderata dall'utente. Quando il manico si blocca in una delle posizioni di regolazione dell'altezza, si sente un clic.

PRIMA DELL'USO, ACCERTARSI CHE ENTRAMBE LE IMPUGNATURE SIANO ALLA STESSA ALTEZZA.

NON UTILIZZARE IL DEAMBULATORE SE LE MANIGLIE NON SONO BLOCCATE IN UNA DELLE POSIZIONI DI REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA.

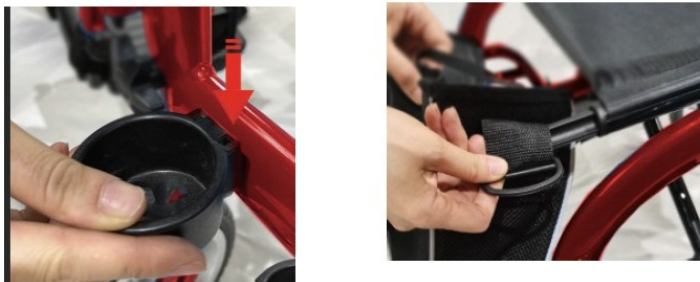


CHIUSURA

Tenere entrambi i lati del sedile e spingerlo verso il basso finché il deambulatore riabilitativo non si apre completamente. Per ripiegare il deambulatore riabilitativo, tirare la cinghia sul sedile verso l'alto.



ATTACCO PER BORSA E BASTONE



PULIZIA

Il deambulatore riabilitativo può essere pulito con un panno o una spugna umidi e acqua calda e sapone. Se necessario, è possibile utilizzare un detergente domestico antibatterico per superfici. Fare attenzione a non lasciare residui di detergente sulle maniglie o sul sedile, che potrebbero renderli scivolosi durante l'uso. Non utilizzare raschietti o raschietti perché potrebbero danneggiare il rivestimento superficiale.

CONSERVAZIONE

Con il tempo, i cavi dei freni possono allungarsi e, se non è possibile effettuare ulteriori regolazioni, devono essere sostituiti. Per la sostituzione dei cavi dei freni, rivolgersi al rivenditore. Prima di ogni utilizzo del deambulatore riabilitativo, verificare che le ruote siano ben fissate. Controllare anche che i freni funzionino correttamente e che le maniglie e le manopole siano ben fissate.

Se una qualsiasi parte del deambulatore riabilitativo appare allentata o insicura, interrompere l'uso fino al controllo da parte di un rivenditore autorizzato.

Il programma di manutenzione è riportato di seguito:

Ogni settimana

- Verificare il corretto funzionamento del freno
- Controllare che tutte le ruote e i componenti del deambulatore non siano allentati.

Periodicamente

- Controllare l'usura delle maniglie
- Controllare che le viti del telaio siano ben fissate
- Controllare che i bulloni dell'assale anteriore e posteriore siano serrati.
- Controllare che i pneumatici non siano usurati o incrinati

Annualmente

- Ruote - Cuscinetti
- Maniglie - Pomelli
- Tubi freno - Leva

Controllare regolarmente che tutte le ruote e il meccanismo di ripiegamento funzionino correttamente e che si muovano liberamente. Prestare particolare attenzione alle ruote anteriori, verificando che girino liberamente e senza ostacoli e che siano saldamente fissate al telaio.

Nota: non montare sul deambulatore parti o accessori prodotti da altre aziende. Ciò invaliderà la garanzia e potrebbe mettere in serio pericolo la vostra sicurezza. Si consiglia di effettuare un controllo visivo quotidiano del deambulatore per verificare che tutte le viti siano correttamente serrate e che il deambulatore e i suoi componenti non presentino danni.

IMMAGAZZINAMENTO

Il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto e non esposto alla luce diretta del sole.

UTILIZZAZIONE

Una volta che il prodotto è stato messo fuori servizio, il dispositivo medico può essere smaltito come un normale rifiuto urbano. Per un corretto smaltimento, rivolgersi alle autorità locali o al punto di raccolta rifiuti più vicino per sapere come smaltire correttamente il prodotto. Agendo in conformità alle normative locali, si contribuisce alla tutela dell'ambiente.

Tack för att du har köpt vår produkt, läs bruksanvisningen noggrant. Använd inte produkten innan du har läst och förstått denna bruksanvisning. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna och rekommendationerna ska du kontakta din sjukvårdspersonal eller återförsäljare för att undvika skador på produkten eller personskador.

OBS: Inspektera alla delar för att se om de har skadats under transporten. Om sådana skador upptäcks ska du INTE använda produkten. Kontakta din återförsäljare för mer information.

PATIENTMÅLGRUPP

Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador för behandling/rehabilitering eller kompensation av vilka denna produkt är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av produkten i denna bruksanvisning). Produkten kan köpas av användaren på egen hand eller på rekommendation av läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper produkten själv eller på rekommendation av en läkare/terapeut/annan specialist, måste du ta hänsyn till tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter av produkten, indikationer och kontraindikationer för användning samt den information som tillhandahålls av tillverkaren.

ANVÄNDNING/INDIKATIONER

Produkten är utformad för att ge mobilitetsstöd för personer med begränsad gångförmåga. Rehabiliteringsrullatorn är avsedd för en person. Produkten kommer att användas i:

- Balansträning: Rehabiliteringsrullatorn gör det möjligt för patienterna att träna på att hålla balansen, vilket är viktigt i rehabiliteringsprocessen efter skador eller neurologiska sjukdomar.
- Underhåll av hållning: Patienter kan använda en rehabiliteringsrullator för att träna korrekt hållning, vilket är viktigt särskilt för personer med posturala defekter eller stabilitetsproblem.
- Förbättrad motorisk koordination: Övningar som utförs med en rehabiliteringsrullator kan bidra till att förbättra den motoriska koordinationen och kontrollen av rörelser, vilket är viktigt för personer med neurologiska störningar.
- Hjälper till vid rehabilitering efter skada: Rehabiliteringsrullatorn kan användas i rehabiliteringsprocessen efter skador på nedre extremiteterna och hjälper patienter att gradvis återfå rörligheten.
- Ökad självständighet: För vissa patienter kan en rehabiliteringsrullator vara ett verktyg för att öka självständigheten i det dagliga livet och möjliggöra självständig rörelse.

KONTRAIKATIONER

Fysiska eller psykiska begränsningar (t.ex. synnedsättning) som förhindrar säker hantering.

- Personer med svåra problem med ryggradens stabilitet eller ryggmärgsskador kanske inte är lämpliga kandidater för att använda en rehabiliteringsrullator, eftersom det kan öka risken för ytterligare skador.
- För personer med okontrollerade anfall eller epilepsi kan användningen av en rehabiliteringsrullator vara farlig för både patienten och omgivningen.
- För personer med mycket begränsad muskelstyrka kan det vara svårt eller ineffektivt att använda en rehabiliteringsrullator. I sådana fall kan ett annat tillvägagångssätt för rehabilitering vara nödvändigt, t.ex. manuell terapi eller stödjande övningar för muskelstyrka.
- För patienter med svåra balansstörningar kan det vara farligt att använda en rullator eftersom det kan öka risken för fall och ytterligare skador.

LISTA ÖVER KOMPONENTER

Rollator, käpphållare, väska, bruksanvisning

FUNKTIONER

- ram i aluminium
- hjul med gummidäck
- enkelt att montera
- parkeringsbromsar
- shoppingväska
- justerbar höjd på handtagen (6 nivåer) 82-94cm

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Storlek på sits: 46x25 cm

Sitthöjd: 55 cm

Storlek på den utfärdade rullatorn:

Bredd: 63 cm

Totalt djup: 70 cm

Justerbar handtagshöjd: 82-94 cm

Hjulstorlek: 20 cm

Vikt: 7,1 kg

Maximal belastning: 136 kg

shoppingväska last: 5 kg

OBS: ENSKILDA PRODUKTMÅTT KAN VARIERA MED +-2 CM



Denna symbol anger användarens maximala vikt

NOTER:

I händelse av en produktrelaterad "allvarlig incident" som direkt eller indirekt ledde till, kunde ha lett till eller sannolikt kommer att leda till något av följande:

- (a) en patients, användares eller annan persons död, eller
- (b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller

(c) ett allvarligt hot mot folkhälsan

Denna "allvarliga incident" ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. För Polens del är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTER:

Om du upplever smärta, allergiska reaktioner eller andra besvär, klara symtom i samband med användning av den medicintekniska produkten, kontakta sjukvårdspersonal.

VARNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV RULLATORN

Användning av gästolen: Använd endast gästolen för avsett ändamål. Felaktig användning kan leda till personskador.

Stabilitet: Kontrollera alltid att gästolens alla ben har kontakt med marken och är stabila innan du börjar gå. Det kan vara farligt att gå på ojämnt underlag eller i sluttande terräng.

Användning i trappor: Gåbordet är inte avsett för användning i trappor. Använd andra hjälpmedel eller be om hjälp innan du går upp eller ner för trappor.

Maximal belastning: Överskrid inte den maximala belastning som anges av tillverkaren. Överbelastning av gåbordet kan leda till skador och öka risken för olyckor.

Transport: Se alltid till att gästolen är ordentligt hopfärdad eller säkrad under transport.

Regelbundet underhåll: Före varje användningstillfälle ska du kontrollera gåbordet med avseende på skador, lösa skruvar eller andra avvikelser. Om någon skada upptäcks ska du sluta använda gåbordet och kontakta servicecentret.

Observera att gästolen inte är en leksak. Låt inte barn leka med eller använda gästolen utan uppsikt av en vuxen.

Var uppmärksam på din omgivning: Undvik att använda gåbordet i områden med hala, våta eller ojämna ytor. Föremål i vägen kan orsaka att man snubblar och faller.

Lysting!

- 1 När gåbordet inte används ska du se till att parkeringsbromsen är åtdragen.
- 2 Kontrollera att alla hjul är åtdragna före användning, kontrollera bromsfunktionen.
- 3 Kontrollera att knappen för höjdjustering är låst
- 4 Kontrollera att gåbordet är helt utfällt.
- 5 Var uppmärksam på din omgivning när du använder gästolen.
- 6 För inte in handen i rullatorns vikningsområde för att undvika klämning.
- 7 Låt dig inte falla på rullatorns sits, utan sätt dig alltid långsamt på sitsen i en bekväm ställning och be andra om hjälp om det behövs.
- 8 Häng inga föremål på bromsspaken eller handtaget. Detta kan påverka bromsens funktion eller gästolens stabilitet.
- 9 Stå inte på en rehabiliteringsrullator.
- 10 Se till att båda handtagen är inställda på samma höjd.

OBSERVERA: Det är förbjudet att använda produkten på annat sätt än för avsett ändamål.



INSTALLATION AV EN RULLATOR

Figur 1 visar gåbordet före montering.

Som framgår av bild 2 måste framhjuln fästas med tumskravar.



Fig 1

Fig 2

Lyft det bakre röret enligt bilden nedan och fäst benen med en fjäderbelastad spärr.
Se alltid till att den fjäderbelastade spärren låses i rätt läge.



BRAKES

Bromsen justeras på följande sätt:

Vrid justerskruven moturs för att öka spänningen och lås sedan justeringsmuttern medurs medan du håller justerskruven stilla.

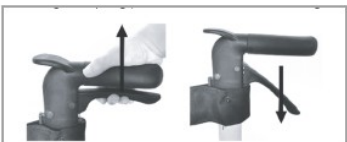


BROMSFUNKTION

Dra bromsspaken uppåt för att sakta ner.

Tryck ner bromsspaken för att låsa bakhjulen och dra upp bromsspaken för att lossa låset.

Tänk på att använda parkeringsbroms när du ska sitta på sitsen på en rehabiliteringsrullator.



HÖJDJUSTERING

Handtagen kan höjas eller sänkas för att anpassas till användarens längd.

Tryck på höjdjusteringsknappen för att justera handtagens höjd. Höj eller sänk handtagen till önskad användarhöjd. Du hör ett klick när handtaget låses i ett av höjdjusteringslägena.

SE TILL ATT BÅDA HANDTAGEN ÄR I SAMMA HÖJD FÖRE ANVÄNDNING.

ANVÄND INTE RULLATORN OM INTE HANDTAGEN ÄR LÅSTA I NÅGOT AV HÖJDJUSTERINGSLÄGENA.

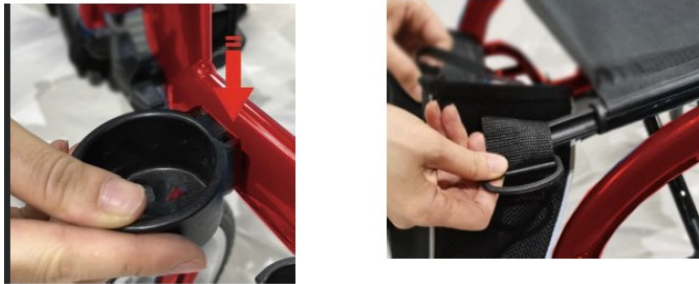


UTFÄLLNING OCH HOPFÄLLNING

Håll i båda sidorna av sitsen och tryck ner den tills rehabiliteringsrollatorn är helt utfälld. För att fälla ihop rehabiliteringsrollatorn drar du remmen vid sitsen uppåt.



FÄSTE FÖR VÄSKA OCH KÄPPHÅLLARE



RENGÖRING

Rehabiliteringsrollatorn kan rengöras med en fuktig trasa eller svamp och varmt tvålatten. Vid behov kan ett antibakteriellt ytrengöringsmedel för hushållsbruk användas. Var noga med att inte lämna rester av rengöringsmedlet på handtagen eller sitsen, eftersom de kan bli hala under användning. Använd inte skrapor eller skrapor eftersom de kan skada ytbeläggningen.

KONSERVATION

Med tiden kan bromsvajrarna bli uttänjda och om ingen ytterligare justering kan göras måste de bytas ut. Vid byte av bromsvajrar bör du vända dig till din återförsäljare. Kontrollera före varje användning av rehabiliteringsrullstolen att hjulen är ordentligt fastsatta. Kontrollera också att bromsarna fungerar som de ska och att handtag och vred sitter fast ordentligt.

Om någon del av rehabiliteringsrollatorn verkar lös eller osäker ska du sluta använda den tills den har kontrollerats av en auktoriserad återförsäljare.

Underhållsschemat visas nedan:

Varje vecka

- Kontrollera att bromsen fungerar som den ska
- Kontrollera alla hjul och komponenter på gåbordet med avseende på lösa bultar och muttrar.

Periodiskt

- Kontrollera handtagen för slitage
- Kontrollera att ramskruvarna sitter fast
- Kontrollera att framaxelns och bakaxelns bultar är åtdragna.
- Kontrollera däcken med avseende på slitage eller sprickor

Årligen

- Hjul - Lager
- Handtag - Knoppar
- Bromsledningar - Lever

Kontrollera regelbundet att alla hjul och fällmekanismen fungerar som de ska och att alla hjul rör sig fritt. Var särskilt uppmärksam på framhjulen och se till att de svänger fritt och utan hinder och att de är ordentligt fastsatta i ramen.

Obs: Montera inte delar eller tillbehör som tillverkats av ett annat företag på din gåstol. Då upphör garantin att gälla och din säkerhet kan allvarligt äventyras. Vi rekommenderar att du gör en daglig visuell inspektion av gåbordet för att kontrollera att alla skruvar är ordentligt åtdragna och att gåbordet och dess komponenter inte har några skador.

FÖRVARING

Produkten ska förvaras på en torr plats och inte utsättas för direkt solljus.

ANVÄNDNING

När produkten har tagits ur bruk kan den medicintekniska produkten kasseras som vanligt kommunalt avfall. För korrekt avfallshantering, kontakta din lokala myndighet eller närmaste avfallsinsamling för att få reda på hur du kasserar produkten på rätt sätt. Genom att följa lokala föreskrifter bidrar du till att skydda miljön.

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.

ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail:antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 04.06.2024

v1-04.06.2024

WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.

 ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Date of issue of the manual: 04.06.2024
v1-04.06.2024



GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.

 ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

ERSTER KONTAKT: Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

Gebrauchsanweisungsversion: v1-04.06.2024
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 04.06.2024



ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dnů od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenes odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamacie zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawisłańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 04.06.2024
v1-04.06.2024

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PŘÍPADĚ REKLAMÁCIE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
ul. Zawisłańska 43
03-068 Warszawa, Poľsko

PRVÝ KONTAKT: Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 04.06.2024
v1-04.06.2024